

VOCO Ufi Gel SC

Instructions for use

Ufi Gel SC

Product description:
Ufi Gel SC is an A-silicone based permanently soft relining material. Its autopolymerising, cold-curing properties assure that **Ufi Gel SC** is simple and quick to use for direct as well as indirect relining. The set contains an adhesive liquid to achieve a firm bond between denture and relining material, the actual relining material, as well as glazing base and catalyst for smoothing surfaces after grinding. **Ufi Gel SC** is suitable for all PMMA-based dentures. A newly made **Ufi Gel SC** relining can be repaired and corrected.

Indications:

Permanentlly soft relining for total and partial dentures

- to eliminate pressure spots
- to dam the palatal vibrating line
- in cases of flabby ridges and/or insufficient adhesion
- to cushion sharp-edged alveolar processes
- to support the healing process in implantology

Method of application:

1. Preparation and coating of the denture:

Clean denture thoroughly with a brush and dry. Always remove any existing previous relinings. Grind down all areas to be relined by at least 1 mm to allow a later relining of at least 2 mm thickness. Important: chamfer preparation (shoulder preparation) of the rims of all areas to be relined. Prepare vestibular, lingual and dorsal rims in particular in the form of a chamfer. Round off the rims of the denture. Remove grinding dust with a dry brush or dry, oil-free air. Do not use water or a steam jet. Then degrease the denture surface by wetting a dust-free cloth with pure alcohol (min. 90 %) and wiping the surface clean. Then let aerate for 1 min. Humidity, additives (i. e. as in cavity cleaning agents), saliva, monomer-containing synthetic liquids or touching will diminish the adhesion of **Ufi Gel SC** to the denture.

Exchange the bottle cap of the adhesive for the brush cap prior to first use.

Do not use the brush cap for the alcohol!

Apply the adhesive to the prepared surfaces which are to retain **Ufi Gel SC**. The surface has to be covered completely and evenly with the adhesive.

Attention: Close bottle immediately after use and store in an upright position.

Let aerate for 1 min.

Insert the **Ufi Gel SC** cartridge into a **VOCO** dispenser (type 2) or any dispensing gun with a suitable plunger. Slight differences in the filling levels of the chambers may occur for technical reasons. If this happens, remove the transport cap from the cartridge and extract material until both chambers deliver uniformly. When changing tips / caps, always ensure that the discharge openings of the **Ufi Gel SC** cartridge are clear. Then fix and lock the mixing tip with a 90° turn. The material is extruded and automatically mixed in the correct ratio by pressing the dispensing gun lever. After use, leave the mixing tip on the cartridge or use the transport cap.

Apply the mixed material first to the lingual / dorsal rim, then vestibular. Then coat the base. Make sure to cover all areas carrying adhesive with silicone. On areas to be relined, **Ufi Gel SC** should be at least 2 mm thick. **Ufi Gel SC** has a working time of 1 min 45 s from commencement of mixing.

2a. Direct relining in the mouth:

1 min after coating with **Ufi Gel SC**, the denture can be inserted into the patient's mouth.

Have the patient gently close the mouth in normal occlusion (1 min). Then the patient should carry out masticatory and swallowing movements (5 min).

After 6 min in total, the denture can be removed from the mouth.

Important: Strictly observe the above-stated time intervals. Finishing should be carried out 10 min after removal of the relined denture from the mouth.

Any earlier finishing should be carried out with extreme care.

2b. Indirect relining in the laboratory:

When relining is carried out in the laboratory, coat the denture and then isolate the dampened plaster model with a formaldehyde-free alginate-based separating agent for synthetic materials (not recommended: silicone-based separating agent) according to its instructions for use. Place the denture coated with **Ufi Gel SC** on the model and fix both in the relining device or casting flask. Shape functional rims with a metal spatula or a clean plaster knife. After shaping, let **Ufi Gel SC** set for 2 - 5 min, then place the relining device (or casting flask) loaded with the denture and the model in the pressure unit for 15 min at 40 °C - 45 °C. Afterwards leave the relining device to cool for 20 min.

Attention: The denture, plaster model or relining device may not be worked on with a steam jet in any phase.

3. Finishing the relining:

Any excess material can be removed with fine sharp (cuticle) scissors or a scalpel. Finishing of the transition area: If necessary, carry out grinding after 30 min, using polishing disks (REF 2049) or abrasive strips. Any earlier grinding process needs to be carried out with great caution. The **Ufi Gel SC** set contains 1 polishing disk REF 2049. Abrasive strips are available in varying grain sizes. The most suitable sizes are 80 (coarse) and 120 (medium). Use medium to low rotational speed (5,000 - 8,000 RPM) and apply only very light pressure when finishing the transition area. This prevents heat generation in the relining as well as excessive abrasion of the denture material.

Then clean with alcohol, allow any warmed silicone material to cool down and apply glazing.

4. Corrections:

Immediate correction of the relining is possible. Rinse the relining with water and dry, then apply fresh material, shape it and let it set in the mouth for 7 min or in the pressure unit for 5 min.

Any later correction (within two weeks) of the relining can be carried out after removal of the top layer of **Ufi Gel SC**.

5. Sealing:

Use glazing to seal and smoothen the surfaces treated in step 3.

For better dosing, hold the bottle vertically with the dropper down and let air bubbles rise to the top. Mix an equal number of drops of glazing base and catalyst with a brush on a mixing slab until homogeneous. Apply the mixture thinly on the corresponding margins with a brush, i. e. on the fresh, dry cut and ground areas. The working time of **Ufi Gel SC** glazing is 1 min: 30 s. The setting time at room temperature is 10 min. Cooler conditions prolong the setting time. The setting time can be shortened to 3 min by using a pressure unit (40 °C - 45 °C).

Warnings, precautionary measures:

- To prepare the denture and improve the adhesion, additional roughening of the denture material carried out using sandblasting. Afterwards, wipe with pure alcohol.
- Process **Ufi Gel SC** at room temperature.
- Storage of **Ufi Gel SC** in a refrigerator prolongs the working and setting times.
- Always observe the setting times until final setting to achieve an optimal adhesive bond.
- Seal only the rough, finished areas (functional rim) with glazing to prevent accumulation of food residue or discolouration.
- Prevent any contamination with methacrylates (e. g. pressure units contaminated after denture fabrication and methacrylate-containing solvents for the removal of relining materials).
- Contamination may lead to incomplete curing of **Ufi Gel SC**/glazing and an irritating taste in the mouth.
- Close glazing bottles immediately after use:
 - Glazing base = white cap
 - Glazing catalyst = red cap
- For finishing, use the enclosed polishing disc, coarse, brown, REF 2049 or other suitable burs or polishing discs designed for flexible materials. Do not inhale silicone or synthetic dust when finishing the denture or the relining. Wearing a protective mask is recommended.
- **Ufi Gel SC** contains modified polydimethylsiloxanes and platinum catalyst. The adhesive contains butanone and methacrylates. **Ufi Gel SC** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Cleaning of the relined denture should be carried out with a special soft denture brush or toothbrush and an abrasion-free cleanser (e. g. neutral soap). Rinse thoroughly afterwards.

Storage:
Store at temperatures between 4 °C - 23 °C. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung

Ufi Gel SC

Produktbeschreibung:
Ufi Gel SC ist ein dauerhaft weichbleibendes Unterfütterungsmaterial auf A-Silikonbasis. Das autopolymerisierende kalthärtende **Ufi Gel SC** gewährleistet eine einfache und schnelle Verarbeitung sowohl bei direkten als auch indirekten Unterfütterungen. Das Set enthält eine Adhäsiv-Flüssigkeit zum Aufbau des festen Haftverbundes zwischen Prothese und Unterfütterung, das eigentliche Unterfütterungsmaterial sowie Glazing Basis und Katalysator für die Glättung beschliffener Oberflächen. **Ufi Gel SC** ist für alle PMMA-basierten Prothesen geeignet. Frisch angefertigte **Ufi Gel SC**-Unterfütterungen können repariert und korrigiert werden.

Anwendungsgebiete:

Permanente weichbleibende Unterfütterung von Total- und Teilprothesen

- zur Beseitigung von Druckstellen
- zur Abdämmung der A-Linie
- bei Schlotterkamm und Haftschwierigkeiten
- zur Abdämmung scharfkantiger Alveolarfortsätze
- zur Unterstützung des Heilungsprozesses in der Implantologie

Art der Anwendung:

1. Vorbereiten und Beschichten der Prothese:

Prothese mit einer Bürste gut reinigen und trocknen. Stets alte, vorhandene Unterfütterungen entfernen und abschleifen. Alle zu unterfütternden Flächen mindestens 1 mm abschleifen, so dass die Dicke der Unterfütterungsschicht später mindestens 2 mm beträgt. Wichtig: Vorbereitung der Ränder der zu unterfütternden Flächen mit der Hohlkehlennäppchenpräparation (Stufenpräparation). Insbesondere vestibuläre und linguale bzw. dorsale Ränder in Form einer Hohlkehle präparieren. Prothesenränder abrunden. Schleifstaub mit Bürste oder trockener ölfreier Luft entfernen. Kein Wasser oder Dampfstrahler verwenden. Anschließend Prothese entfetten. Hierzu ein fusselfreies Tuch mit reinem Alkohol (mind. 90%) benetzen und Oberfläche damit abwischen, 1 min ablüften lassen. Feuchtigkeit, Zusatzstoffe (z. B. in Kavitätenreinigungsmitteln), Speichel, monomerehaltige Kunststoff-Flüssigkeit oder Berührungen vermeiden, um eine optimale Haftung von **Ufi Gel SC** auf der Prothese zu erreichen. **Vor dem Erstgebrauch des Adhäsivs Flaschenverschluss gegen Pinselverschluss austauschen. Pinselverschluss nicht für den Alkohol verwenden!** Die so vorbereiteten Flächen, auf denen **Ufi Gel SC** haften soll, mit Adhäsiv bestreichen. Die Fläche muß vollständig und gleichmäßig mit Adhäsiv bedeckt sein.

Achtung: Flasche anschließend sofort verschließen und stehend lagern. Prothese etwa 1 min ablüften lassen.

Ufi Gel SC-Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 2) oder eine andere Mischpistole mit passenden Kolben einsetzen. Technisch bedingt können sich geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Beim Kanülenwechsel bei der **Ufi Gel SC** Kartusche auf freie Materialaustrittsöffnungen achten. Anschließend Mischkanüle aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis angemischt. Nach Gebrauch Mischkanüle auf Kartusche belassen oder Kartuschenverschluss wieder aufsetzen.

Das angemischte Material zuerst am lingualen bzw. dorsalen Rand, dann vestibulär auftragen. Danach den Untergrund beschichten. Sicherstellen, dass das Adhäsiv komplett mit Silikon bedeckt ist. **Ufi Gel SC** sollte an den zu unterfütternden Stellen eine Stärke von mindestens 2 mm erreichen. **Ufi Gel SC** ist nach Mischbeginn 1 min 45 s verarbeitbar.

2a. Direkte Unterfütterung im Mund:
1 min nach dem Beschichten die Prothese in den Mund des Patienten geben.

Der Patient soll den Mund in normaler Okklusion schließen (1 min). Jetzt Kau- und Schluckbewegungen durchführen lassen (5 min). Nach insgesamt 6 min die Prothese aus dem Mund nehmen.

Wichtig: Zeiten genau einhalten.

Die Ausarbeitung kann ca. 10 min nach Entnahme der Unterfütterung aus dem Mund erfolgen. Früheres Bearbeiten sehr vorsichtig vornehmen.

2b. Indirekte Unterfütterung im Labor:

Wenn die Unterfütterung im Labor zu erarbeiten ist, angefeuchtetes Gipsmodell mit formaldehydfreiem Trennmittel auf Alginatbasis für die Kunststofftechnik (nicht empfohlen: Trennmittel aus Silikonbasis) gemäß Gebrauchsanweisung des Trennmittels isolieren.

Die mit **Ufi Gel SC** beschichtete Prothese auf das Gipsmodell platzieren und im Unterfütterungsgerät oder in der Küvette fixieren.

Funktionsränder mit Metallspatel oder sauberem Gipsmesser anmodellieren. Nach dem Anmodellieren **Ufi Gel SC** 2 - 5 min ziehen lassen, anschließend das mit Prothese und Gipsmodell bestückte Unterfütterungsgerät bzw. die Küvette für 15 min in den Drucktopf bei 40 °C - 45 °C geben. Anschließend ca. 20 min abkühlen lassen.

Achtung: in keiner Arbeitsphase Prothese, Gipsmodell oder Unterfütterungsgerät mit Dampfstrahler bearbeiten.

3. Ausarbeiten der Unterfütterung:

Überschüsse mit feiner scharfer (Nagelhaut-) Schere oder Skalpell entfernen. Ausarbeitung des Übergangs: Falls Beschleifen notwendig, nach 30 Min. mit Polierscheiben (REF 2049) und / oder Schleifbändern vornehmen. Früheres Beschleifen sehr vorsichtig durchführen. 1 Polierscheibe, REF 2049 ist dem **Ufi Gel SC**-Set beigelegt. Schleifbänder sind in unterschiedlichen Körnungen erhältlich. Am besten geeignet sind 80er (grob) und 120er (mittel). Die Bearbeitung des Übergangs mit mittlerer oder geringer Drehzahl (5.000 - 8.000 U/min.) und nur sehr leichtem Druck vornehmen. So wird eine Erhitzung der Unterfütterung und ein zu starker Abtrag des Prothesenmaterials vermieden.

Anschließend mit Alkohol reinigen, eventuell erwärmtes Silikonmaterial abkühlen lassen und Glazing auftragen.

4. Korrekturen:

Sofortige Korrekturen der Unterfütterung sind möglich. Hierzu Unterfütterung mit Wasser abspülen und trocknen, dann frisches Material auftragen, modellieren und 7 min im Mund oder 5 min im Drucktopf aushärten lassen.

Eine spätere Korrektur (bis innerhalb 2 Wochen) der Unterfütterung ist nach Entfernen der oberflächlichen **Ufi Gel SC**-Schicht möglich.

5. Versiegelung:

Zum Versiegeln und Glätten der im Schritt 3 bearbeiteten Flächen Glazing verwenden.

Zur besseren Dosierung Flasche senkrecht mit Tropfer nach unten halten, damit die Luftblase in der Flasche nach oben steigt. Auf der Mischplatte gleiche Tropfenzahl Glazing Basis und Katalysator mit Einwegpinsel homogen mischen. Mischung mit einem Pinsel dünn auf die entsprechenden Flächen, d. h. auf die frischen, trockenen Schnitt- und Schleifflächen, auftragen. **Ufi Gel SC** Glazing ist 1 min 30 s verarbeitbar. Die Abbindezeit bei Raumtemperatur beträgt 10 min. Niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Die Aushärzeit kann im Drucktopf (40 °C - 45 °C) auf ca. 3 min verkürzt werden.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

- Ein zusätzliches Aufrauen des Prothesenkunststoffes durch Sandstrahlen und anschließendes Abwischen mit reinem Alkohol zur Vorbereitung der Prothese kann den Verbund verbessern.
- Bei Zimmertemperatur zu verarbeiten.
- Bei Lagerung von **Ufi Gel SC** im Kühlschranks verlängern sich die Verarbeitungs- und Abbindezeiten.
- Die Aushärzeiten unbedingt bis zur vollständigen Abbindung einhalten, damit ein optimaler Haftverbund entsteht.
- Nur die rauen bearbeiteten Stellen (Funktionsrand) mit dem Glazing versiegeln, um dort das Ansammeln und Festsetzen von Speiseresten bzw. Verfärbungen zu vermeiden.
- Kontamination mit Methacrylaten (z. B. unsaubere Drucktöpfe nach Prothesenherstellung, Verwendung methacrylathaltiger Lösungsmittel zur Entfernung aller Unterfütterungen) unbedingt vermeiden (unvollständige Abbindung **Ufi Gel SC**/Glazing, Geschmacksirritationen).
- Glazing-Flaschen nach Gebrauch sofort verschließen:
 - Glazing Basis = weißer Deckel
 - Glazing Katalysator = roter Deckel
- Für das Beschleifen die beigelegte Polierscheibe, grob, braun, REF 2049, oder andere Fräsen / Polierscheiben für flexible Materialien verwenden. Beim Bearbeiten der Prothese bzw. der Unterfütterung keine Kunststoff- und / oder Silikonstäube einatmen, ggf. Atemschutz tragen.
- **Ufi Gel SC** enthält modifizierte Polydimethylsiloxane und Platinkatalysator, das Adhäsiv Butanon und Methacrylate. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Ufi Gel SC** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Die Reinigung der unterfütterten Prothese sollte regelmäßig mit einer weichen Spezialprothesenbürste oder mit abrasionsfreien Reinigungserfolgen (z. B. Neutralseife). Anschließend ausreichend abspülen.

Lagerhinweise:

Lagerung von 4 °C - 23 °C.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und / oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und / oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d'emploi

Description du produit :

Ufi Gel SC est un matériau permanent souple pour rebasages à base de silicone A. Le matériau **Ufi Gel SC** autopolymérisable, durcissant à froid, garantit un travail simple et rapide dans la fabrication de rebasages directs ou indirectes. Le coffret contient un liquide adhésif pour obtenir une adhésion solide entre la prothèse et le rebasage, le matériau de rebasage même ainsi que base et catalyseur du glazing pour la finition des surfaces meulées. **Ufi Gel SC** est convenable à toutes prothèses à base de matériel PMMA. Il est possible de réparer et corriger un rebasage à l'**Ufi Gel SC** frais.

Indications :

- Rebasages permanent souples de prothèses totales et partielles
 - traitement des zones de pression
 - pour l'amortissement de la ligne A
 - en cas de crétes flottantes et problèmes d'adhésion
 - pour réduire la pression en cas d'os alvéolaires aigus
 - pour supporter la cicatrisation dans l'implantologie

Application:

1. Préparation et rebasage de la prothèse :

Bien nettoyer la prothèse à l'aide d'une brosse et sécher.

Enlever et meuler toujours des rebasages antérieurs. Réduire toutes les surfaces à rebaser par 1 mm d'épaisseur au minimum pour permettre une couche finale du matériau de rebasage de 2 mm au minimum. Important : Préparer les bords des surfaces à rebaser en forme de chanfrein, particulièrement les bords vestibulaires, dorsaux et linguaux. Arrondir les bords de la prothèse. Enlever la poussière de meulage à l'aide d'une brosse ou de l'air sec et sans huile. Ne pas utiliser de l'eau ou un appareil à vapeur. Ensuite dégraisser la prothèse en mouillant un chiffon sans fils avec de l'alcool pur (à 90 % au minimum) et ensuite nettoyer la surface. Laisser aérer pendant 1 min. L'humidité, additifs (comme par ex. dans produits nettoyants pour cavités), saline, liquide résineux aux monomères ou toucher avec les doigts diminuent l'adhésion d'**Ufi Gel SC** sur la prothèse.

Avant la première utilisation de l'adhésif remplacer le bouchon vissé par le bouchon au pinceau.

Ne pas utiliser le bouchon au pinceau pour l'alcool!

Appliquer l'adhésif sur les surfaces préparées, sur lesquelles **Ufi Gel SC** doit adhérer, complètement et régulièrement.

Attention: Fermer le flacon immédiatement après l'usage et le stocker debout.

Laisser aérer la prothèse pendant environ 1 min. Placer la cartouche d'**Ufi Gel SC** dans le distributeur **VOCO** (type 2) ou bien tout autre distributeur approprié avec une crémallière adaptée. Une légère différence de remplissage des chambres de cartouche peut résulter du procédé de fabrication. Pour cette raison, enlever le bouchon de la cartouche et faire sortir le matériau jusqu'à ce que le matériau sorte à débit égal par les deux orifices. Lors du changement de la canule de la cartouche **Ufi Gel SC**, veiller à ce que les orifices soient libres. Ensuite fixer l'embout mélangeur en tournant à 90°. En actionnant le levier le matériau est extrait, se mélangeant automatiquement et complètement dans l'embout dans les proportions exactes.

Après l'usage laisser l'embout mélangeur sur la cartouche ou fermer avec le bouchon de la cartouche.

Appliquer le matériau mélangeur premièrement sur le bord lingual ou dorsal, puis sur le bord vestibulaire. Ensuite recouvrir la base de la prothèse. S'assurer que l'adhésif est complètement couvert par le silicone.

Aux endroits à rebaser, **Ufi Gel SC** devrait atteindre une épaisseur d'au moins 2 mm. Du moment de mélange **Ufi Gel SC** a un temps de travail de 1 min 45 s.

2a. Rebasage direct dans la bouche :

Insérer la prothèse dans la bouche du patient 1 min après le rebasage. Le patient doit fermer la bouche légèrement en occlusion normale (1 min). Maintien des mouvements de mastication et déglutition sont à effectuer (5 min).

Après 6 min en total, la prothèse peut être enlevée de la bouche. **Important: Observer strictement les unités de temps ci-dessus.** La finition peut être effectuée env. 10 min après désinsertion du rebasage de la bouche. Une finitio avant ce délai est à effectuer avec beaucoup de précaution.

2b. Rebasage indirect au laboratoire :

Si le rebasage est à effectuer au laboratoire, isoler le modèle en plâtre préalablement mouillé avec un isolant sans formaldéhyde à base d'alginate pour la technique de matières synthétiques (liquides à base de silicone ne sont pas recommandés) selon le mode d'emploi de l'isolant. Placer la prothèse recouverte d'**Ufi Gel SC** sur le modèle en plâtre et fixer dans l'appareil à rebasage ou cylindre à couler.

Modeler les bords fonctionnels avec une spatule métallique ou avec un couteau à plâtre propre.

Après le modelage laisser prendre **Ufi Gel SC** pendant 2 à 5 min, ensuite placer l'ensemble dans le récipient à pression à 40 °C à 45 °C pendant 15 min. Ensuite, laisser refroidir pendant 20 min.

Attention: en aucune phase de travail utiliser le jet de vapeur ni sur la prothèse, le modèle en plâtre ou l'appareil de rebasage.

3. Finition du rebasage :

Des excédents peuvent être enlevés avec des ciseaux fins aiguisés ou scalpel. Finition du passage : s'il faut meuler, le faire après 30 min. à l'aide des disques à polir (REF 2049) et / ou des bandes abrasives. Tout meulage plus tôt doit être effectué très prudemment. 1 disque à polir, REF 2049 se trouve dans le coffret d'**Ufi Gel SC**. Les bandes abrasives sont disponibles dans des différentes grainures. Les grainures 80 (gros) et 120 (moyen) sont idéales. Finir le passage avec une fréquence de rotation moyenne ou faible (5.000 à 8.000 t/min) et une pression très faible. Ainsi, une réaction exothermique du rebasage et une abrasion trop forte sont évitées.

Ensuite nettoyer avec de l'alcool, laisser refroidir le matériau de silicone éventuellement échauffé et appliquer le glazing.

4. Corrections :

Des corrections immédiates du rebasage sont possibles. Rincer le rebasage avec de l'eau et sécher, ensuite appliquer de matériau frais, modeler et laisser pendant 7 min dans la bouche ou 5 min dans le récipient à pression.

Pour faire une correction plus tard (jusqu'à deux semaines) du rebasage, enlever une couche superficielle d'**Ufi Gel SC**.

5. Scellement :

Pour sceller et polir les surfaces traitées, voir point 3, utiliser le glazing. Tenir le flacon en position verticale pour dosage exacte. Mélanger la même quantité de gouttes de base et catalyseur glazing de manière homogène sur une plaque de mélange, utilisant un pinceau jetable. Appliquer le mélange à l'aide d'un pinceau en couche fine sur les surfaces correspondantes, c.-à-d. sur les surfaces fraîches, sèches et meulées. Le temps de travail d'**Ufi Gel SC** glazing est de 1 min 30 s. Le temps de prise à température ambiante est de 10 min. Des conditions plus froides prolongent le temps de travail. Le temps de prise peut être raccourci dans le récipient à pression (40 °C à 45 °C) à env. 3 min.

Indications et précautions :

- Pour préparer la prothèse, elle peut être rendue plus rugueuse au jet de sable. Ensuite essayer à l'alcool pur pour améliorer l'adhésion.
- A utiliser à température ambiante.
- Le stockage d'**Ufi Gel SC** dans un réfrigérateur prolonge les temps de travail et de prise.
- Respecter surtout les temps de polymérisation jusqu'à la prise complète, afin d'assurer une adhésion optimale.
- Sceller seulement les surfaces traitées rugueuses (bord fonctionnel) avec le glazing, afin d'éviter à ces endroits une accumulation et une incrustation de restes de nourriture ou des colorations.
- Éviter la contamination avec des méthacrylates (par ex. des récipients à pression sales après la fabrication de prothèses, l'utilisation de solvants qui contiennent des méthacrylates pour décoller d'anciens rebasages = prise incomplète d'**Ufi Gel SC** /glazing, modifications du goût).
- Refermer les flacons du glazing immédiatement après l'usage:
 - Base glazing = bouchon blanc
 - Catalyseur glazing = bouchon rouge
- Pour meulage/polissage nous recommandons l'usage du disque à polir inclu REF 2049 à gros grains, marron, ou autres fraises ou disques à polir aptes pour des matériaux flexibles.

Eviter toute inhalation de poussières silicone ou de matériau de prothèse. Si nécessaire, utiliser un masque protecteur.

- **Ufi Gel SC** contient du polydiméthylsiloxane modifié et un catalyseur à platine, l'adhésif contient de la butanone et des méthacrylates. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Ufi Gel SC** ne pas utiliser le produit.
- Le nettoyage de la prothèse rebasée devrait s'effectuer régulièrement avec une brosse spéciale pour prothèses ou une brosse à dent souple avec un nettoyant non-abrasif (par ex. savon neutre). Ensuite rincer abondamment.

Stockage :

Stocké à une température entre 4 °C à 23 °C.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et / ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et / ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Ufi Gel SC es un material de rebase permanentemente blando a base de silicona A. El material autopolimerizable y endurecible en frío, garantiza un trabajo fácil y rápido para rebases directos e indirectos. El envase contiene un líquido adhesivo para obtener una alta adhesión entre la prótesis y el rebase, el material de rebase original así como glazing base y catalizador para la lisura de las superficies afiladas. **Ufi Gel SC** es apropiado para todas las prótesis a base de PMMA. Un rebase fresco de **Ufi Gel SC** puede ser reparado y corregido.

Ámbitos de aplicación:

Rebases permanentes y blandos de prótesis totales y parciales

- para la eliminación de lugares de presión
- para el sellado de la línea A
- en caso de cresta blanda y dificultades de adhesión
- para el sellado de procesos alveolares agudos
- para el apoyo de la cicatrización en la implantología

Modo de aplicación:

1. Preparación y recubrimiento de la prótesis:

Limpiar y secar esmeradamente la prótesis con un cepillo. Eliminar y fresar siempre todo el rebase antiguo. Fresar todas las superficies a rebasar por 1 mm por lo menos, de manera que el espesor de la capa del rebase sea por lo menos 2 mm. Importante: Preparación de los bordes de las superficies a rebasar con una preparación de bisel (preparación en pasos). Preparar especialmente los bordes vestibulares y linguales, dorsales respect

Instruções de utilização

Descrição do produto:

Ufi Gel SC é um material de rebasamento permanentemente mole, feito à base de silicone de adição. Este material autopolimerizável, de cura a frio, garante um rebasamento simples e rápido, seja ele directo ou indirecto. O conjunto é composto por um líquido adesivo que proporciona uma boa união entre a prótese e o material de rebasamento, pelo próprio material de rebasamento e por um glaze (base e catalisador) para regularizar superfícies rugosas. **Ufi Gel SC** pode ser utilizado em todas as próteses à base de PMMA. Os rebasamentos feitos com o **Ufi Gel SC** podem ser corrigidos e reparados logo após a sua aplicação.

Campos de aplicação:

Rebasamento permanentemente mole para próteses totais ou parciais
- alívio das zonas de compressão
- para selar a linha vibratória no palato
- em casos de rebordo flácido ou adesão insuficiente
- amortecer a pressão, em casos de rebordos alveolares afilados
- ajudar a cicatrização em implantologia

Modo de aplicação:

1. Preparação e aplicação na prótese:

Limpar bem a prótese com uma escova e secar. Retirar sempre os rebasamentos antigos. Desgastar com uma broca todas as superfícies a revestir, no mínimo 1 mm, por forma a permitir uma camada final do produto com uma espessura mínima de 2 mm. **Importante:** Preparar em forma de chanfro (ou degrau) as margens das superfícies a serem rebasadas. Especialmente as margens vestibulares, linguais e dorsais devem ser preparadas em forma de chanfro. Arredondar as margens da prótese. Remover o pó do desgaste com uma escova seca ou com ar seco sem óleo. Não deve utilizar água nem jacto de vapor. Em seguida, desengordur a superfície da prótese com um pano livre de pó e humedecido com álcool puro (mínimo 90%) esfregando a superfície. Deixar arejar durante 1 min. A humidade, os aditivos (por exemplo, nos produtos para limpeza de cavidades), a saliva, os líquidos de resina que contenham monómero ou o simples toque diminuirão a adesão do **Ufi Gel SC** à prótese.

Antes da primeira utilização do adesivo., substituir a tampa do frasco pela tampa com pincel. Não utilizar a tampa com pincel para o álcool.

Aplicar o adesivo às superfícies já preparadas e que irão levar o **Ufi Gel SC**. A superfície deverá estar completa e uniformemente coberta de adesivo.

Atenção: Fechar imediatamente a embalagem e guardar em posição vertical.

Deixar arejar durante 1 min.

Colocar o cartucho do **Ufi Gel SC** no dispensador **VOCO** (tipo 2) ou em outra pistola misturadora com um êmbolo compatível. Podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento das câmaras. Assim, deve remover a tampa do cartucho e extruir o material até que este saia uniformemente de ambas as câmaras. Ao trocar a ponta, assegurar que os orifícios de saída do material estejam livres no cartucho de **Ufi Gel SC**. Em seguida, deve posicionar e fixar a ponta de mistura com uma volta de 90°. O material é extruído e automaticamente misturado na proporção correcta ao pressionar o gatilho da pistola.

Após a utilização, deve deixar a ponta de mistura no cartucho ou fechá-lo novamente com a tampa.

Aplicar o produto misturado primeiro sobre as margens lingual/dorsal e, em seguida, sobre as vestibulares. Em seguida, revista o fundo da base. Certifique-se de que todas as áreas que levam o adesivo são cobertas com o silicone. Nas áreas a serem rebasadas, o **Ufi Gel SC** deverá ter uma espessura de, pelo menos, 2 mm. A partir do momento em que se inicia a mistura, o **Ufi Gel SC** possui um tempo de trabalho de 1 min e 45 s.

2a. Rebasamento directo na boca:

1 min após o revestimento com o **Ufi Gel SC**, a prótese poderá ser colocada na boca do paciente. Este deverá fechar suavemente a boca em oclusão normal (1 min). Em seguida, o paciente deverá fazer movimentos de mastigação e deglutição (5 min).

Após 6 min, a prótese poderá ser removida da boca do paciente. **Importante: Respeitar os intervalos de tempo acima mencionados!** 10 min após a remoção da prótese rebasada da boca pode ser feito o acabamento.

Se efectuar o acabamento antes do decorrer deste intervalo de tempo, proceda com extremo cuidado.

2b. Rebasamento indirecto em laboratório:

Sempre que o rebasamento deva ser feito em laboratório, humedeça o modelo de gesso e isole-o com um agente isolante à base de alginato, sem formaldeído, para resinas acrílicas (um agente isolante à base de silicone não é recomendado) seguindo as instruções de utilização do agente isolante.

Colocar a prótese revestida com **Ufi Gel SC** no modelo e fixá-los no aparelho de rebasamento ou na mufa. Modelar as margens funcionais com uma espátula metálica ou uma faca de gesso limpa.

Depois de modelar, deixar o **Ufi Gel SC** polimerizar durante 2 - 5 min, e, em seguida, colocar a mufa/ o aparelho de rebasamento com a prótese e o modelo na panela de pressão durante 15 min, a uma temperatura de 40 °C - 45 °C.

Depois disso, deixar a mufa/ o aparelho de rebasamento arrefecer durante 20 min.

Atenção: Nunca aplique jacto de vapor na prótese, no modelo de gesso ou na mufa/ no aparelho de rebasamento!

3. Acabamento do rebasamento:

O excesso de material poderá ser removido com a ajuda de uma tesoura (de cutículas) afiada ou com um bisturi. Acabamento da área de transição: Se necessário desgastar, use discos de polimento (REF 2049) e/ ou tiras abrasivas após 30 min. Se efectuar o acabamento antes do decorrer deste intervalo de tempo, proceda com extremo cuidado. No set **Ufi Gel SC** é fornecido 1 disco de polimento, REF 2049. As tiras abrasivas estão disponíveis em diferentes grãos. As mais adequadas são as de grão 80 (grosso) e 120 (médio). Desgastar a área de transição a baixa ou média rotação (5.000 - 8.000 U/min.), aplicando apenas uma leve pressão. Assim se evita que o rebasamento se aqueça e que o material da prótese seja removido em demasia. Em seguida, limpar com álcool, deixar arrefecer o material eventualmente aquecido e aplicar o glaze.

4. Rectificações:

É possível fazer uma rectificação imediata do rebasamento. Passar o rebasamento por água e secá-lo.

De seguida, aplicar novo material, modelar e deixar polimerizar na boca do paciente durante 7 min, ou na panela de pressão durante 5 min. Qualquer rectificação posterior (dentro de duas semanas) do rebasamento poderá ser feita após a remoção de uma camada superficial do **Ufi Gel SC**.

5. Selagem:

Para selar e regularizar as superfícies tratadas no passo 3, utilizar o glaze.

Para uma melhor dosagem, manter o frasco em posição vertical, com o conta-gotas para baixo e deixar as gotas de ar subirem. Num(a) placa de mistura, misturar um número igual de bolhas da base e do catalisador do glaze com um pincel descartável. Aplicar suavemente a mistura com o pincel nas superfícies correspondentes, ou seja, nas superfícies secas que acabou de cortar e polir. O tempo de trabalho do glaze **Ufi Gel SC** é de 1 min 30 s. O tempo de presa à temperatura ambiente é de 10 min. Os ambientes mais frescos prolongam o tempo de presa. Este último pode ser encurtado para 3 min com a ajuda de uma panela de pressão (40 °C - 45 °C).

Indicações adicionais/ precauções:

- Para preparar a prótese e aumentar a adesão, poderá utilizar um jacto de ar(a). Após esta preparação, deverá limpar a prótese com álcool puro.
- Utilizar o **Ufi Gel SC** à temperatura ambiente.
- O armazenamento de **Ufi Gel SC** num frigorífico prolonga os tempos de trabalho e de endurecimento.
- Obedecer sempre aos tempos de endurecimento até ao fim, por forma a obter uma adesão óptima.
- Selar apenas as áreas desgastadas e ásperas (borda funcional) com o glaze, para evitar a acumulação de alimentos ou a pigmentação nestas áreas.
- Evitar qualquer contaminação com metais/corros (p. ex.: painelas de pressão contaminadas após a confecção de próteses ou o uso de solventes que contenham metais/corros para a remoção do material de rebasamento podem levar à presa incompleta do **Ufi Gel SC**/glaze e a distúrbios do paladar).

- Fechar os frascos do glaze imediatamente após a utilização:

Base do glaze = tampa branca
Catalisador do glaze = tampa vermelha

- Para o acabamento, utilizar o disco de polimento de grão, grosso, castanho, REF 2049, ou outras brocas ou discos de polimento adequados a materiais flexíveis. Durante o acabamento da prótese e do rebasamento, evitar inalar os pós de resina acrílica ou de silicone. Se necessário, utilizar uma máscara protectora.
- O **Ufi Gel SC** contém polidimetilsiloxanos modificados e catalisador de platina, o adesivo contém butanona e metacrilatos. **Ufi Gel SC** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- A limpeza da prótese rebasada deverá ser feita com uma escova especial para próteses ou uma escova de dentes suave e um produto de limpeza não abrasivo (por exemplo, sabonete neutro). Passar abundantemente por água.

Conservação:
Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Ufi Gel SC (permanente) è un materiale molle concepito su base di silicone tipo A e serve per ribasature. Autopolimerizzante e indurente a freddo, **Ufi Gel SC** è ideale per l'applicazione in studio e permette una lavorazione semplice e rapida. Il set contiene: un liquido adesivo per ottenere una buona unione tra la protesi e il materiale di ribasamento, pasta base e catalizzatore del materiale di ribasatura pronto per l'uso in cartuccia e liquido base-catalizzatore (glazing) per la rifinitura delle superfici rifilate. **Ufi Gel SC** è adatto per tutte le protesi su base di PMMA. Ribasature appena fatte con **Ufi Gel SC** possono essere riparate e ritoccate.

Campi di applicazione:

Ribasature molli permanenti per protesi parziali o totali
- per eliminare i punti di pressione
- per arginare la linea di vibrazione palatale
- in caso di creste flaccide o di adesione insufficiente
- per arginare i processi alveolari a spigoli vivi
- supporto del processo di guarigione nell'implantologia

Modalità d'uso:

1. Preparazione e copertura della protesi:

Pulire la protesi con uno spazzolino ed essiccarla. Rimuovere sempre qualsiasi residuo protesico preesistente. Rettificare tutte le aree da ribasare almeno fino ad una profondità di 1 mm per permettere una successiva ribasatura di almeno 2 mm. **Importante:** preparare i margini della superficie da ribasare smussando lo spigolo (preparazione a spalla). Preparare i margini vestibolari, linguali e dorsali ad esempio a canfora. Arrotolare i bordi della protesi. Rimuovere la polvere di rettificazione con uno spazzolino asciutto o con un leggero getto d'aria pura d'olio. Non utilizzare acqua o getti di vapore. Poi sgrossare la superficie protesica inumidendola con un rivestimento privo di polvere con isopropanol/ alcool puro (min. 90%) e strofinare la superficie. Lasciare areare per 1 min.

Umidità, sostanze additive (per esempio nei detersivi per le cavità), saliva, liquidi sintetici su base di monomeri o il contatto con le dita possono diminuire l'adesione di **Ufi Gel SC** alla protesi.

Prima di utilizzare l'adesivo per la prima volta sostituire il tappo annesso con quello del pennellino. Non usare il tappo con il pennellino per alcool.

Applicare l'adesivo completamente sulle superfici preparate dove l'**Ufi Gel SC** o il glazing devono aderire.

Attenzione: chiudere la boccetta immediatamente dopo l'uso e conservarla in posizione verticale. Lasciare agire per circa 1 min.

Posizionare la cartuccia di **Ufi Gel SC** nel dispenser della **VOCO** (tipo 2) o su qualsiasi altro tipo di pistola miscelatrice che abbia le stesse caratteristiche. Possibile che ci siano lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione. Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Far attenzione ai fori delle cartucce riguardo al materiale fuoriuscente durante il cambio delle cartucce. Applicare la cannula di miscelazione e bloccare ruotandola di 90°. Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.

Dopo l'uso lasciare il puntale utilizzato attaccato alla cartuccia o richiuderlo con il tappo della cartuccia.

Applicare il materiale miscelato prima sul bordo linguale/boccale, poi vestibolare, infine ricoprire la base. Accertarsi di aver ribasato con il silicone tutte le aree precedentemente ricoperte con l'adesivo. Lo spessore di ribasatura con **Ufi Gel SC** deve essere di almeno 2 mm. Dopo la miscelazione **Ufi Gel SC** ha un tempo di lavoro pari a 1 min e 45 s.

2a. Ribasatura diretta nella bocca:

Dopo circa 1 min la protesi potrà essere posta nella bocca del paziente. Il paziente deve chiudere leggermente la bocca in occlusione normale e lasciarla per circa 1 min in questa posizione. In seguito si faranno dei movimenti masticatori e di deglutizione per circa 5 min, dopo di che la protesi può essere tolta dalla bocca.

Importante: Rispettare esattamente i tempi di lavoro.

La rifinitura può avvenire dopo circa 10 min dal momento in cui la protesi è stata staccata dalla bocca del paziente. Una rifinitura più veloce deve essere effettuata attentamente.

2b. In caso di una ribasatura nel laboratorio:

Quando il lavoro di ribasatura deve essere rilavorato in laboratorio, coprire la protesi e isolare il modello in gesso con un agente separatore privo di formaldeide basato su alginati per materiali sintetici (non raccomandato invece: agente di separazione a base silicónica) seguendo le istruzioni per l'uso del prodotto di separazione utilizzato. Collocare poi la protesi rivestita con **Ufi Gel SC** sul modello in gesso e fissarla nello strumento per la ribasatura o nella cuvetta. Modellare i bordi funzionali con una spatola di metallo o con un coltello per gesso.

Dopo aver modellato, lasciare agire **Ufi Gel SC** per 2 - 5 min e poi porre lo strumento per la ribasatura risp. la cuvetta con la protesi e il modello in gesso in un recipiente a pressione per circa 15 minuti a 40 °C - 45 °C gradi.

Lasciar raffreddare per circa 20 minuti.

Attenzione: non lavorare in nessuna fase né alla protesi né al modello in gesso né allo strumento per la ribasatura con un generatore di vapore!

3. Elaborazione della ribasatura:

Il materiale in eccesso può essere tolto con una forbice affilata e fina o con un bisturi. Lavorazione del passaggio: se necessario, molare dopo 30 minuti con un disco per la lucidatura (REF 2049) e/ o un nastro abrasivo. Se arrotare prima dei 30 minuti, fare questo con molta attenzione. Un disco per la lucidatura (REF 2049) è contenuto nel set **Ufi Gel SC**. I nastri abrasivi sono disponibili in varie granulosità. I nastri più adatti sono i tipi 80 (grosso) e 120 (medio). Lavorare il passaggio con un numero di giri medio o basso (5.000 - 8.000 g/min) e con poca pressione. In tal modo si evita la scaldata della ribasatura e l'asportazione del materiale protesico.

In seguito a ciò, pulire con alcool, freddare il silicone eventualmente riscaldato e applicare il glazing.

4. Correzioni:

Una correzione subita della ribasatura è possibile. Basta sciaquare e asciugarla prima di aggiungere e modellare nuovo materiale. Poi deve di nuovo indurire per 7 min in bocca oppure 5 min in recipiente a pressione. Una correzione più tardi (fra 2 settimane) della ribasatura è anche possibile. Bisogna rimuovere lo strato superficiale di **Ufi Gel SC**.

5. Sigillatura:

Per sigillare e lisciare le superfici trattate nel punto 3 utilizzare il glazing. Per un miglior dosaggio tenere la bottiglia verticale in giù affinché la bolla d'aria possa salire su. Mescolare omogeneamente con un pennello in una lastrina di vetro una quantità uguale di gocce del glazing e catalizzatore. Applicare la miscela sottilmente con un pennello sulle superficie corrispondenti, cioè sulle superficie di taglio e superficie da affilare fresche ed secche. **Ufi Gel SC** glazing è trattabile in 1 min 30 s. Il tempo di lavoro è di circa 10 min a temperatura ambiente. Temperature più basse prolungano il tempo di lavoro. Il tempo di polimerizzazione può essere diminuito di 3 min. nel recipiente a pressione (40 °C - 45 °C).

Avvertimento:

- Per migliorare il legame irruvidire di nuovo la plastica protesica tramite una sabbatrice e poi pulire con alcool puro per la preparazione della protesi.
- Utilizzare **Ufi Gel SC** a temperatura ambiente.
- In caso di conservare **Ufi Gel SC** in frigorifero si prolungano i tempi di lavoro e di presa.
- È importante rispettare precisamente i tempi di indurimento fino alla completa presa per garantire un'adesione ottimale.
- Utilizzare i bordi ruvide (bordi funzionali) con il glazing per evitare che si accumulano resti del cibo risp. evitare decolorazioni.
- Evitare qualsiasi contaminazione con metacrilati (per esempio recipienti a pressione sporchi dopo la fabbricazione della protesi, l'utilizzo di solventi contenenti metacrilati per la rimozione di ribasature precedenti). Ciò può portare ad una presa incompleta di **Ufi Gel SC**/del glazing, alterazioni del gusto.
- Chiudere i flaconi glazing immediatamente dopo l'uso:
 - Glazing base = tappo bianco
 - Glazing catalizzatore = tappo rosso
- Usare per la lucidatura della ribasatura il disco marrone grosso, REF 2049 che è contenuto nel set o altre frese/ dischi di lucidatura per materiali flessibili. Usare eventualmente una maschera antipolvere durante il lavoro della protesi risp. della ribasatura per evitare l'aspirazione di polvere dalla plastica o dal silicone.
- Ufi Gel SC** contiene polimetilsilossani e catalizzatore di platino, l'adesivo butanone e metacrilati. **Ufi Gel SC** non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti.
- Per la pulizia della protesi ribasata, si raccomanda di usare regolarmente una spazzola molle speciale per le protesi o una spazzolina molle insieme a un detergente privo d'abrasivo (ad. es. sapone neutrale). Poi risciacquare abbondanza.

Indicazioni per la conservazione:
Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e / o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e / o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL

Gebruiksaanwijzing

Produktoomschrijving:

Ufi Gel SC is een weerklijvend rebasing materiaal op basis van A-silicone. Het autopolymiserende koud uithardende **Ufi Gel SC** gereadent een eenvoudige en snelle verwerking bij directe en indirecte rebasings. De set bevat een adhesieve vloeistof voor het vervaardigen van de vaste verbinding tussen protese en rebasing, het eigenlijke rebasing materiaal, glazing basis en katalysator voor het glad maken van beslepen oppervlakken. **Ufi Gel SC** is geschikt voor alle prothesen met een PMMA-basis. Nieuw vervaardigde **Ufi Gel SC** rebasings kunnen worden gerepareerd en gecorrigeerd.

Toepassingsgebied:

- Permanente wekklijvende rebasing van totale- of deelprotheses
- voor het opheffen van drukplaatsen
- voor het indammen van de A-lijn
- bij schotterkamm en problemen met het op de plaats houden van de protese
- voor het indammen van scherpe alveolare aangroeiels
- ter ondersteuning van het genezingsproces in de implantologie

Toepassing:

1. Het voorbereiden van en het aanbrengen op de prothese:

Reinig de prothese grondig met een borsteltje en blaas deze droog. Altijd aanwezige vorige restlijns verwijderen. Alle oppervlakken die worden voorzien van een rebasing tenminste 1 mm afslijpen zodat de dikte van de rebasing laag later tenminste 2 mm bedraagt. Belangrijk: let goed op dat alle randen bij de schouderpreparatie goed gelijkmatig zijn.
Voorbereid vestibulair, lingual en dooraalse randen in het bijzonder in de vorm van een schouderpreparatie. Vestibulaire en linguale c.q. dorsale randen bv. in holle vorm prepareren. Randen van de prothese afronden. Sluithet met borstel of droge olievrje lucht verwijderen. Geen water of luchtspuit gebruiken. Vervolgens de prothese ontvetten. Ontvet het oppervlak van de prothese door een stofvrij doek met puur alcohol (min. 90 %) te bevochtigen. 1 min aan de lucht laten drogen.

Voor een optimale hechting van **Ufi Gel SC** aan de prothese dient contact met vocht, additiefven (bv. uit cavitetten-reinigingsmiddelen), speeksel, monomeer bevattende kunststof vloeistof of aanraken te worden vermeden.

Voor het eerste gebruik van het adhesief dient de sluitdop van de fles te worden verwisseld tegen een dop met penseel. Dop met penseel niet voor de alcohol gebruiken!

De als boven omschreven voorbereide oppervlakken waarop **Ufi Gel SC** en glazing moeten hechten, dun met adhesief bestrijken. Het oppervlak moet volledig en gelijkmatig met het adhesief bedekt zijn. **Let op: fles na het gebruik direct sluiten en rechtop bewaren.** Prothese ca. 1 min laten luchten.

Plaats de cartridge met **Ufi Gel SC** in een **VOCO** dispenser (type 2) of een andere gepaste dispenser. Om technische redenen kan het niveau in de beide cartridge-kamers enigszins verschillen. Daarom de cartridge sluiting verwijderen en het materiaal er zo lang uitpersen tot er uit beide openingen een gelijkmatige hoeveelheid materiaal komt. Bij het verwijderen van de mengtips/ afsluitdop er altijd voor zorgen dat de openingen van de **UfiGel SC** cartridge vrij zijn. Vervolgens de mengcanule plaatsen en door een draaiing van 90° fixeren. Door het bedienen van de hendel wordt het materiaal er uitgedrukt en automatisch in de juiste verhouding gemengd.

Laat de mengcanule na het gebruik op de cartridge of plaats de afsluitdop weer op de cartridge.

Het gemengde materiaal eerst aan de linguale c.q. dorsale rand aanbrengen, dan vestibulair aanbrengen. Daarna op de ondergrond aanbrengen.

Overtuig u er van dat het adhesief volledig is bedekt met siliconen. De minimale dikte van **Ufi Gel SC** moet op de plaatsen die worden voorzien van een rebasing minimaal 2 mm zijn. **Ufi Gel SC** kan nadat met het mengten is begonnen 1 min 45 s worden verwerkt.

2a. Directe rebasing in de mond:

Een minuut na het aanbrengen de prothese in de mond van de patiënt plaatsen.

De patiënt dient de mond met normale occlusie te sluiten (1 min). Nu de patiënt vragen om kauwende en sikkende bewegingen te maken (5 min). Na in totaal 6 min de prothese uit de mond nemen.

Belangrijk: tijden exact aanhouden.

Het afwerken kan ongeveer na 10 min plaatsvinden nadat de rebasing uit de mond is genomen. Het bijwerken op een vroeger tijdstip dient zeer voorzichtig plaats te vinden.

2b. Indirecte rebasing in het laboratorium:

Indien de rebasing in het laboratorium moet worden vervaardigd, dan het bevochtigde gipsmodel volgens de gebruiksaanwijzing van het afscheidingsmiddel isoleren, met een formaldehydevrij afscheidingsmiddel op een basis van alginaat voor kunststoffen (niet aanbevolen: afscheidingsmiddelen op een basis van siliconen).

De prothese met de daarop aangebrachte **Ufi Gel SC** op het gipsmodel plaatsen en in het rebasing apparaat of cuvette fixeren. Functionele randen met een metalen spatel of schoon gipsme bewerken. Na het bewerken **Ufi Gel SC** 2 à 5 min laten trekken, daarna het rebasing apparaat c.q. de cuvette met de prothese en het gipsmodel 15 min bij 40 °C à 45 °C in het drukreservoir plaatsen. Vervolgens ca. 20 min laten afkoelen.
Attentie: prothese, gipsmodel of rebasing apparaat mogen in geen enkele fase met een luchtblazer worden bewerkt.

3. Verwerken van de rebasing:

Overtollig materiaal met een fijne scherpe (nageliem) schaar of scalpel verwijderen. Afwerken van het veranderde gebied: indien noodzakelijk na 30 minuten beablijven, gebruik hiervoor polijststrips (REF 2049) of abrasieve strips. Eerder polijsten moet met grote voorzichtigheid gedaan worden. De **Ufi Gel SC** set bevat 1 polijst schijf REF 2049. Abrasieve strips zijn beschikbaar in verschillende grofheden. De meest geschikte ruwheid is 80 (ruw) en 120 (medium). Gebruik medium en lage rotatie snelheden (5000 - 8000 toeren) en gebruik slechts lichte druk bij het afwerken van het bewerkte gebied. Dit voorkomt warnte ontwikkeling in de relining maar ook overtollige abrasie van het prothese materiaal. Reinig de prothese met alcohol, laat warm geworden silicone afkoelen en pas glazing toe.

4. Correcties:

Aan de rebasing kunnen direct correcties worden doorgevoerd. Hiervoor de rebasing met water afspoelen en drogen, vervolgens nieuw materiaal aanbrengen, vormen en 7 min in de mond of 5 min in het drukreservoir laten uitharden.

Aan de rebasing kunnen ook op een later tijdstip (uiterlijk binnen 2 weken) correcties worden aangebracht. Hiervoor wordt de bovenste laag **Ufi Gel SC** verwijderd.

5. Verzegelen:

Gebruik glazing voor het verzegelen en glad maken van de oppervlakken die in stap 3 zijn bewerkt.

Voor een beter doseren de fles met de druppelaar naar beneden rechtop houden, zodat de luchtbel in de fles naar boven stijgt. Op de mengplaat een evenredig aantal druppels glazing basis en katalysator met een wegwerppenseel homogeen mengen. Mengsel met een penseel dun op de betreffende oppervlakken (d.w.z.: op de juist bewerkte, droge snij- en slijpvlakken) aanbrengen. **Ufi Gel SC** glazing kan 1 min 30 s lang worden verwerkt. De uithardtijd bij kamertemperatuur bedraagt 10 min. Door lagere temperaturen wordt een langere verwerkingstijd behaald. De uithardtijd kan in het drukreservoir (40 °C à 45 °C) worden verkort tot ca. 3 min.

Aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

- Als voorbereiding van de prothese can de kunststof door zandstralen worden opgeruwd. Daarna met zuivere alcohol afwrijven.
- Bij kamertemperatuur verwerken.
- Door **Ufi Gel SC** in de koelkast te bewaren worden de bewerkings-en uithardtijden verlengd.
- Ter wille van een optimale hechtverbinding dienen de uithardtijden tot de volledige uitharding beslist te worden aangehouden.
- Om het opstuwen van speeksel en het optreden van verkleuringen op de ruw bewerkte plaatsen (functionele rand) te voorkomen, uitsluitend deze plaatsen met glazing verzegelen.
- Vermijd beslist een contaminatie met methacrylaat (bv. verontreinigde drukreservoirs na het vervaardigen van prothesen, het gebruik van methacrylaat bevattende oplosmiddelen voor het verwijderen van oude onderlagen) (onvolledig uitharden van **Ufi Gel SC**/glazing, smaak irritaties).
- Glazing flessen na het gebruik direct sluiten:
 - Glazing basis = witte deksel
 - Glazing katalysator = rode deksel
- Voor het bewerken de meegeleverde polijstschijf, grof, bruin, REF 2049, of andere frezen/polijstschijven voor flexibele materialen gebruiken. Bij het bewerken van de prothese c.q. de rebasing geen kunststof en/of siliconestof inademen, eventueel een masker dragen.
- Ufi Gel SC** bevat geformideerde polydimethylsiloxanen en platina-katalysator, het adhesief butanon en methacrylaaten. Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Ufi Gel SC** moet van het gebruik afgezien worden.
- De prothese met rebasing met een zachte speciale borstel voor protheses of een tandenborstel met een abrasievrije reininge reinigen (bv. neutrale zeep). Daarna voldoende afspoelen.

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheekkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontstaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

DK

VOCO Ufi Gel SC

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Ufi Gel SC on A-silikonipohjainen, pysyvästi pehmeä pohjausmateriaali.

Ufi Gel SC kovettuu itsestään eli sen kylmäkovoitteiset ominaisuudet varmistavat, että sitä on helppo ja nopea käyttää sekä suurin että epäsuoriin pohjauksiin.

Aloituspakkaus sisältää paitsi nestemäisen liiman, jolla saadaan aikaan hyvä sidos hammasproteesin ja pohjausainealin välillä, myös alkuperäisen proteesen pohjausaineen sekä kiiltogeelit basen ja catalystin karheiden pintojen sioittamiseen. **Ufi Gel SC** soveltuu kaikille PMMA-pohjaisille hammasproteesille. Tuoretta pohjaukseen tarkoitettua **Ufi Gel SC** materiaalia voidaan korjata ja paikata.

Käyttöalueet:

Osa- ja kokoproteesien pysyvästi pehmeä pohjausaine, joka on tarkoitettu - painekohtien paineen lievittämiseen - suulaan värinäviivan sulkemiseen - kun kyseessä on veltto harjanne tai riittämätön pito - teräväreunaisten alveoliliskäiden pehmentämiseen - paranemisprosessin edistämiseen, kun kyseessä ovat implantit

Käyttöohjeet:

1. Hammasproteesin preparointi:

Puhdista hammasproteesi kunnolla harjalla ja kuivaa se. Poista aina kaikki aikaisemmat pohjausainet proteesin pinnalta. Hio kaikkia täytettäviä alueita ainakin 1 mm verran, jotta voidaan lisätä materiaalia ainakin 2 mm:n paksuudelta. Tärkeää: Viistehio kaikki pohjattavat alueet (olkapää preparointi). Säämää vestibulaariset-, kielenpuloiset- ja takareunat viisteen muotoon. Pyöristä hammasproteesin reunat. Poista hiomapöly kuivalla harjalla tai kuivalla öljyttömällä liimalla. Älä käytä vettä tai höyrysuikua. Sen jälkeen poista rasva proteesin pinnalta pyyhkimällä se puhtaaksi pölyttömällä kankaalla, mikä on kostutettu puhtaaseen alkoholiin (min. 90 %). Anna liiman kuivataa noin minuutin ajan.

Kosteus, lisääneet (kuten ensin. kaveiteetin puhdistusaineissa), sylki, monomeerija sisältävät synteettiset nesteet tai kosketus heikentävät **Ufi Gel SC**-aineen kiinnitysymistä hammasproteesissa.

Vaihda ennen ensimmäistä käyttökertaa liimapullon kansi harjalliseen korkkiin. Älä käytä harjakantta alkoholin käsittelyyn. Lisää liima edellä kuvattuun kaltaisesti valmistelluille pinoille, joille on tarkoitus kiinnittää sekä **Ufi Gel SC** että kiiltogeeli. Pinta on peitettävä kokonaan ja tasaisesti liimalla.

Huom.: Sulje pullo välittömästi käytön jälkeen ja säilytä sitä pystyasennossa. Anna liiman kuivattaa noin minuutin ajan.

Aseta **Ufi Gel SC**-patruuna **VOCO**-jakelijaan (tyyppi 2) tai muuhun asianmukaisella männällä varustettuun pursottiineseen. Kammioiden täyt-tötötsot voivat vaihdella. Jos näin tapahtuu niin poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos kunnnes molementuista ulostuloaukoista tulee saman verran aineita ulos. Vaihdettaessa kärkejä/ kapselileita, varmista aina, että **Ufi Gel SC**-patruunan ulostuloaukot ovat auki. Aseta ja lukitse sekoituskärki paikoilleen kääntämällä sitä 90 astetta. Aine työntyy ja sekoittuu automaattisesti oikeassa suhteessa, kun ruiskupumpun kahvaa puristetaan. Jätä käytön jälkeen sekoituskärki patruunaan tai käytä korkkia.

Laita sekoitettua ainetta ensin linguaalisesti / takareunaan ja sen jälkeen vestibulaariseen reunaan. Peitä sitten pohja. Varmista, että kaikki liimalla sivelyt alueet on myös peitetty silikonilla. Pohjattavalla alueella **Ufi Gel SC** kerroksen paksuus tulisi olla vähintään 2 mm. Sekoitamisen jälkeen **Ufi Gel SC**-ainetta voidaan työstää 1 minuutin ja 45 sekunnin ajan.

2a. Suora pohjaus suussa:

Hammasproteesin voidaan asettaa potilaan suuhun 1 minuutin kuluttua **Ufi Gel SC**n pintakäsittelyn jälkeen.

Pyydä potilasta sulkemaan suu kevyesti tavalliseen purentaan (1 min.). Sen jälkeen potilaan tulisi suorittaa pureskelu -ja nielemisliikkeitä (5 min.). Noin 6 minuutin kuluttua hammasproteesi voidaan poistaa suusta.

Tärkeää: Noudata tarkasti edellä mainittuja aikoja. Viimeistely pitäisi suorittaa 10 minuutin kuluttua siitä, kun hammasproteesi on otettu suusta. Aikaisemmassa vaiheessa suoritettava viimeistely on suoritettava äärimmäisen varovasti.

2b. Epäsuora pohjaus laboratoriossa:

Kun pohjaus suoritetaan laboratoriossa, hammasproteesi on peitettävä ja kipsimalli on eristettävä synteettisille aineille tarkoitettulla alginaatti-pohjaisella, formahedyillä sisältämättömällä eristysaineella (silikonipoh-jaisien eristysaineiden käyttöä ei suositella) sen käyttöohjeita noudattaen. Aseta **Ufi Gel SC**-aineella peitetty hammasproteesi kipsimalliin ja aseta molemmat pohjauslaitteet tili kyvetiin.

Muotoile toiminnalliset reunat metallilastalla tai puhtaalla kipsiveitsellä. Anna **Ufi Gel SC**-aineen kovettua muotoilun jälkeen 2 - 5 minuuttia ja aseta paineyksikköön pohjauslaite (tai kyvetti), joka sisältää sekä hammasproteesin että mallin, 15 minuutiksi lämpötilan ollessa 40 °C - 45 °C. Anna pohjauslaitteen jäähtyä 20 minuutin ajan. Huom. hammasproteesia, kipsimallia tai pohjauslaitetta ei saa missään vaiheessa käsitellä höyrysuikulla.

3. Pohjauksen viimeistely:

Kaikki ylimääräinen aines voidaan poistaa terävillä (kynsi) saksilla tai leikkauveitsellä. Viimeistely käsiteltävällä alueella: tarvittaessa noin 30 min. kuluttua, käyttämällä kiillotuskiekkoja (REF 2049) tai hiomastripsiä.

Kaikki aikaisemmat hiontaprosessit on tehtävä hyvin varovaisesti. **Ufi Gel SC** setti sisältää 1 kiillotuskiekon REF 2049. Hiomastripseistä on saatavissa eri karheuksia. Sopivimmat koot ovat 80 (coarseja) 120 (medium). Käytä medium karheutta hitaalla pyörimisnopeudella (5000 - 8000 RPM) ja vain hyvin kevyesti siirtymäalueella. Tämä estää pohjauksen lämpenemisen sekä pohjausmateriaalin liiallisen kulumisen. Sen jälkeen puhdista alkoholilla, anna lämpimän silikonin jäähtyä ja lisää kiiltogeeli.

4. Korjaukset:

Proteesin pohjausaineen korjaus välittömästi käsittelyn jälkeen on mahdollista. Huuhtele pohjausta vedellä ja kuivaa. Lisää sen jälkeen uutta tuoretta materiaalia, muotoile ja anna sen kovettua suussa 7 minuutin ajan tai paineyksikössä 5 minuutin ajan.

Pohjauksen voi uusia uudelleen myöhemminkin (kahden viikon sisällä) poistamalla ensin päällimmäinen **Ufi Gel SC**-kerros.

5. Tiivistämisen:

Käytä kohdassa 3 kuvattulla tavalla käsittelyjen pintojen tiivistämiseen tai tasoittamiseen kiiltogeeliä.

Pidä annostelun helpottamiseksi pulloa pystyasennossa ja pipettäi alas-päin. Anna ilmakuplien nousta pintaan. Sekoita yhtä monta tipppaa Gla-zing-basea ja katalysaattoria harjalla tasaisesti sekoitusallusta homogeeniseksi. Levitä seosta harjalla ohuella vastaaville reunoille, siis tuoreille ja kuiville leikkauks- ja pohja-alueille. **Ufi Gel SC** Glazing-aineen työskentelyaika on 1,5 minuuttia. Kovettumisika huoneen lämpötilassa on 10 minuuttia. Kylmemmät olosuhteet pidentävät kovettumisaikaa. Kovettumisaikaa voidaan lyhentää 3 minuuttiin käyttämällä painekattilaa (40 °C - 45 °C).

Varoitukset, varoimenpiteet:

- Hammasproteesia valmisteltaessa kiinnittymisen takaamiseksi voidaan proteesimateriaalia karhentaa lisää käyttämällä hiekkapuhallusta. Lopuksi pyyhkitään puhtaalla alkoholilla.
- Käsittele **Ufi Gel SC** materiaalia huoneen lämpötilassa.
- Ufi Gel SC**-aineen säilyttäminen jääkaapissa pidentää työskentely- ja kovettumisaikaa.
- Noudata aina lupoliselle kovettumiselle annettuja kovettumisaikoja optimaalisen kiinnittymisen varmistamiseksi.
- Tiivistä ainoastaan karkeitaa, viimeistelyjä alueita (funktionaalinen reuna) kiiltogeeilä ruoantähteiden kerääntymisen tai värjäätymisten ehkäisemiseksi.
- Vältä kaikenlaista kontaminaatioita metakrylaattien kanssa (esim. hammasproteesien valmistuksen jälkeen kontamioituneita painekattiloita, pohjauksen poiston käytettäviä metakrylaattia sisältäviä liuottimia). Kontaminaatio voi johtaa **Ufi Gel SC**n /glazing-lasiteen epätyydelliseen kovettumiseen ja aiheuttaa ärsyttävää makua suussa.
- Sulje Glazing-ainetta sisältävät pullot välittömästi käytön jälkeen:

- Glazing-base = valkoinen kansi
- Glazing-katallytti = punainen kansi
- Käytä viimeistelyjen ohessa olevaa karkkaa ja ruskeaa kiillotuskiekkoa, REF 2049 tai muita joustavilla materiaaleilla tarkoitettuja poria tai kiilto-tuskiekkoja. Älä hengitä silikoni- tai synteettistä pölyä hammasproteesin tai pohjauksen viimeistelyvaiheessa.
- Suojanaamarin käytön on suositeltavaa.
- Ufi Gel SC** sisältää modifioituneita polydimetyylisiloksaani- ja platinaka-lytyttejä. Adhesive-liima sisältää butanonia ja metakrylaatteja. **Ufi Gel SC** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yiherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Sellaisten hammasproteesien puhdistus, joihin on lisätty pohjausainetta, tulisi suorittaa erityisen pehmeällä proteseille tarkoitettulla harjalla tai hammasharjalla sekä käyttää hankausainetta sisältämättömiä puhdistus-ainetta (esim. neutraalia saippuaa). Huuhtele lopuksi huolellisesti.

Säilytys:

Käytetään 4 °C - 23 °C:een lämpötilassa.

Älä käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käyttösämme oleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Anta-mamme tiedot tai neuvot eivät vapautta käyttäjää arvioimasta toimittami-me tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjän on itse täysin vastuussa niiden käytössä. Takaamme luonnollisesti valmistidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiin sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Ufi Gel SC er et A-silikon basert permanent myk foringsmateriale. Dets auto-polymeriserende, kald-herdende egenskaper gjør at **Ufi Gel SC** er enkel og rask å bruke. Det egner seg til direkte rebasering i tannlegestolen. Settet inneholder et adhesiv (lim) som gir god binding mellom proteesen, rebaseringsmaterialel og glazingen som brukes mot ujevnheter og ru overflater. **Ufi Gel SC** er egnet til alle PMMA baserte proteser. En fersk rebasering av **Ufi Gel SC** kan repareres og korrigeres.

Bruksområde:

- Permanent myk rebasering av hele og partielle proteser
- For å avlaste gnagsår
- For å lage posterior dem ved A-linjen
- Ved tilfeller av tykt, lost tannkjøtt og utlirekkelig retensjon (flabby ridge)
- For å avlaste skape beinsplinter på kjevekammen
- For å hjelpe tilheling etter implantatbehandling

Anvendelsesmåte:

1. Forberedelse og påføring:

Rengjør protesen grundig med en børste og tork den godt. Fjern alltid alt eksisterende tidligere farging. Fjern eventuelt gammel foring. Slip minst 1 mm. av innsiden av protesen med en akrylfreser. Slip også kanten på protesen og videre 2 mm. på de bukkale og lingvale kantene av prote-sen. Viktig: chamfer preparasjoner (skulderpreparasjoner) på kanten av alle områder som skal rebaseres. Preparer vestibulare, lingvale og dorsale kanter spesielt med en chamfer form. Fjern slipestøvet med en torr børste eller blås med oljefri luft. Ikke bruk vann eller vapor jet. Rengjør deretter proseseoverflaten med en stovfri klut fuktet med ren sprit (min. 90%) og tork deretter overflaten ren. La det lufttarke i 1 min. Fuktighet, rengjøringsmidler, spytt, monomerholdige syntetiske væsker eller berøring med fingrene vil redusere adhesjonen av **Ufi Gel SC** til protesen.

Ved første gangs bruk, bytt ut flaske-korken med korken med børste. Ikke bruk børste til alkoholen. Påfør et tynt lag med adhesiv på alle flater som skal dekkes med **Ufi Gel SC**.

NB! Sett korken på adhesivflasken med 80 og oppbevar flasken stående.

La adhesivet lufttørke i 1 min.

Sett **Ufi Gel SC** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller en annen dispenser med egnet stempel. Små forskjeller i fyllingsnivået i kammerne kan forekomme.

Transport hetten skal derfor fjernes fra patronen og materialet trykkes ut til begge kammerne gir jevn mengde likt. Ved bytte av spisser /kapsler sikre alltid at den brukte åpningen på **Ufi Gel SC** patronen alltid er åpen. Deretter skrus og låses blandepissen med en 90° vridning. Materialet blir trykket ut og blir automatisk blandet ved å presse hånd-taket på blandedipistolen. Etter hver bruk skal blandepissen stå i patron-nen eller bruk transporthetten.

Påfør det blandede materialet først lingvalt, så bukkalt. Dekk så til basisen. Sørg for å dekke alle områdene med adhesiv også med silikon. På områder som skal fores, skal **Ufi Gel SC** ha en tykkelse på minst 2 mm. **Ufi Gel SC** har en arbeidstid på 1 min 45 s.

2a. Direkte foring i munn:

Alle områder av protesen som er i kontakt med slimhinne skal dekkes med **Ufi Gel SC**. Etter 1 min kan proteesen settes i munn.

Få pasienten til å lukke munnen forsiktig i normalt bitt (1 min).

Pasienten skal så utføre trygge og svelgebevegelser i 5 min. Etter ca. 6 min med protesen fjernes fra munn.

NB!! Vær nøye med å overholde arbeidstidene!!

Overflødig materiale skal fjernes forsiktig med saks (eller en skalpell), 10 min etter at protesen er fjernet fra munnen. Justeringer for 10 min er gått må utføres med stor forsiktighet.

2b. Indirekte foring i laboratorium:

Når rebasering skal utføres på et laboratorium, fukt protesen og gips-modellen med et formaldehyd-fritt separasjonsmiddel på alginatbasen for syntetiske materialer (separasjonsmiddel basert på silikon anbefales ikke), ifølge instruksjonene til separasjonsmiddelet. Etter å ha applisert adhesivet og **Ufi Gel SC**, plasser protesen på modellen og fest alt i artikulatoren. Sett alt i en trykkoker (40 °C - 45 °C i 15 min). La alt kjøle seg ned i 20 min.

NB!! Bruk aldri damp spyler på protesen eller modellen.

3. Polering /finish av rebaseringen:

Allt overflødig materiale kan fjernes med en fin skarp saks eller en skal-pell. Preparering av overgangsområdet: Om nødvendig utfør slipingen etter 30 min ved bruk av pussekopper (REF 2049) eller abrasive strips. All tidligere sliping må utføres med stor forsiktighet. **Ufi Gel SC** settet inneholder 1 polerskive REF 2049. Pusses strips er tilgjengelige i forskjellige grovheter. De mest egnede grovheter er 80 (coarse) og 120 (medium). Bruk medium på lav hastighet (5.000 - 8.000 RPM) og trykk med bare lett press ved overgangsområdene. Dette forhindrer oppheting av rebaseringen og gjør at abrasjon på protesematerialet øker. Rengjør deretter med sprit, horetter alt oppvarmet silikonmateriale avvokjes og glazingen appliseres.

4. Korrigeringer:

Øyeblikkelige korrigeringer er mulige. Rengjør med vann og tork grundig. Appliser nytt **Ufi Gel SC** materiale, form korrigeringen og la det herde i munnen i 7 min, eller i en trykkoker (40 °C - 45 °C) i 5 min. Korrigeringen innen 2 uker kan foretas etter at det øverste laget av **Ufi Gel SC** foringen er fjernet.

5. Forsegling:

Bruk glazing til å forsegle og jevne ut overflaten som ble behandlet i trin 3. Hold flasken i en vertikal stilling for at dråpene skal bli like store. Bland et likt antall dråper av glazing base og katalysator med en børste til du får en jevn blanding på blandedblokken. Appliser blandingen med borsten i et tynt lag på kantene av rebaseringen. Arbeidstiden er 1 min 30 s.. La alt herde ved vanlig romtemperatur i 10 min. Herdetiden kan reduseres til 3 min ved å bruke en trykkoker (40 °C - 45 °C). Kjølgje forhold forlenger herdetiden.

Indikasjoner og forsiktighetsregler:

- Protesen kan forberedes ved å gjøre overflaten mer ru, f.eks. med sand-blåsing. Vask etterpå med ren (95 %) alkohol.

- Bruk **Ufi Gel SC** ved romtemperatur.

- Oppbevaring av **Ufi Gel SC** i kjøleskap forlenger arbeids- og herdetiden.

- Følg herdetidene for å oppnå maksimal bonding.

- Forsegl kun de ru, beslipete områdene/kantene med glazing for å hindre at mat skal legge seg og misfarging unngås.

- Unngå enhver forurensning med metakrylat (f.eks. tykk-kokere foren-sert under produksjon av proteser, metakrylat-herdende løsemidler for fjerning av foringsmaterialer.

Kan føre til ufulstendig herding av **Ufi Gel SC**/glazing og ubehagelig smak.

- Lukk flaskene øyeblikkelig etter bruk:

- Glazing base = hvit kork
- Glazing katalysator = rød kork
- For å polere/slipse **Ufi Gel SC**: Bruk de vedlage polerskivene, grov, brun, REF 2049 eller andre brukbare bor/polerskiver for myke materialer. Ikke inhaler stov fra silikon eller akryl under polering. Bruk maske.
- Ufi Gel SC** inneholder polydimetyl siloxan og platina katalysator. Adhesivet inneholder butan og methakrylat. **Ufi Gel SC** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
- Rengjøring av den rebaserte protesen kan gjøres med en myk børste og vanlig såpe uten slipemidler. Skyll grundig.

Lagring:

Lagres ved 4 °C - 23 °C.

Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forplikelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selv-følgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasio-nale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Ufi Gel SC är ett rebaseringsmaterial med permanent mjukhet baserat på A-silikon. **Ufi Gel SC** kopolymeriserar och ger lätt och snabb bearbetning både vid direkt och indirekt rebasering. I satsen ingår en adhesiv för att skapa god vidhäftning mellan protes och rebasering, själva rebaserings-materialet samt glazebas och katalysator för slipade ytor. **Ufi Gel SC** lämpar sig för alla PMMA-baserade proteser. Nygjord rebasering med **Ufi Gel SC** kan repareras och korrigeras.

Användningsområden:

- Permanentmjuk rebasering för hel- och delproteser
- för att eliminera tryckpunkter
- för att dämna vid a-linjen
- vid crista flaxida och dålig vidhäftning
- för att avlasta skarpa alveolarutskott
- för att underlätta läkningen vid implantologi

Användningsteknik:

1. Preparering och ytbehandling av protezen:

Rengör protezen väl med en borste och torka. Ta alltid bort alla rester av gammal rebasering. Alla ytor som skal förses med rebasering slipas ned minst 1 mm, så att tjockleken hos det slutliga rebaseringsskiktet blir minst 2 mm.

Viktigt: Chamferpreparera (skulderpreparera) marginalen på alla områ-den som ska rebaseras. Preparera särskilt de vestibulära, linguala och dorsala kanterna med en skuldra. Avrunda proteskanterna. Avslågsna slipstof med borste eller torr oljefri luft. Använd inte vatten eller dimspray. Avfetta sedan protezen genom att torka ytan med en luddfri trasa som är indränkt i ren alkohol (minst 90 %). Låt torka i 1 min. Undvik fuktighet, tillsatser (t ex rengöringsmedel för kaviteter), saliv, monomerhaltigt polymervätska eller hudavtryck för att få optimal vidhäftning mellan **Ufi Gel SC** och protezen.

Innan adhesiven används första gången byts flaskans skyddshatt mot en penselhuvs.

Använd inte pensellocket för alkohollösningen!

De preparerade ytorna som skall beläggas med **Ufi Gel SC** och glaze bestryks med ett tunt skikt adhesiv. Ytorna skall vara belagda med ett jämnt och heltäckande skikt.

OBS: Flaskan måste förslutas omedelbart och förvaras stående. Låt protezen lufttorka i omkring en minut. Placera en patron **Ufi Gel SC i VOCO**:s dispenser (typ 2) eller annan dispenser med passande kolv. Av tekniska skäl kan de båda kamrarna i patronen innehålla något olika mängder komponent. Ta därför bort patronförslutningen och tryck fram komponenterna tills båda kamrarna lämnar lika stora mängder. Vid bytt av spets/ patron, kontrollera alltid att öppningarna på patronen med **Ufi Gel SC** inte är blockerade. Sätt sedan på blandningsspetsen och lås genom att vrida 90°. Komponenterna pressas fram med hjälp av handtaget och blandas automatiskt i korrekta proportioner.

Låt blandningsspetsen sitta kvar på patronen efter användning, eller sätt tillbaka förslutningen på patronen.

Det blandede materialet läggs först på vid den linguala / dorsala kanten, därefter vestibulärt. Belägg sedan protsobttenen. Kontrollera att allt adhesiv är täckt med silikon.

Ufi Gel SC bör på rebaseringsytorna få en skiktjocklek på minst 2 mm. **Ufi Gel SC** kan bearbetas under 1 min och 45 s efter påbörjad komponentblandning.

2a. Direkt rebasering i munn:

En minut efter beläggning av protezen placeras denna i patientens mun. Patienten sluter munnen i normal okklusion (1 min). Därefter görs tuggnings- och sväljningsrörelser i 5 min. Efter dessa 6 min tas protezen ut.

OBS: Dessa tider skall hållas.

Slutbearbetning kan påbörjas omkring 10 min efter det att protezen tagits ut ur patientens mun. Tidigare bearbetning kräver stor försiktighet.

2b. Indirekt rebasering på laboratoriet:

Om rebasering skall göras på laboratoriet bör den fuktade gipsmodellen isoleras med formaldehydfritt släppmedel på alginatbas, avsett för polymera material (släppmedel på silikonbas rekommenderas ej). Följ bruksanvisningen för släppmedlet. Protesen med **Ufi Gel SC** placeras på gipsavgjutningen och fixeras i rebaseringsapparat eller kyvet. Modellera fram funktionskanter med metallspatel eller en ren gipskniv. Låt sedan **Ufi Gel SC** polymerisera under 2 - 5 min och placera därefter apparaten/kyvetten med gipsavgjutning och protes i värmskåp vid 40 °C - 45 °C under 15 min. Låt svalna i 20 min.

Varning: Protesen, gipsavgjutningen eller relining-apparaten får inte i något skede bearbetas med ångstråle.

3. Finishering:

Överskott avslågsnas med en fin vass sax (nagelklippare) eller skalpell. Finishering av marginalområdet: Om så behövs, bearbeta efter 30 mi-nuter med polertrissor (REF 2049) eller putsstrips. Eventuellt tidigare bear-betning måste utföras med stor försiktighet. Setet med **Ufi Gel SC** innehåller en polertrissa REF 2049. Putstrips finns med varierende korstorlek. De mest lämpliga storlekarna är 80(grov) och 120(medium). Vid roterande instrument används lätt till medium varvtal (5000 – 8000 /v/m) och endast lätt tryck vid finishering av marginalerna. Detta för-bygger värmeutveckling i rebaseringen såväl som onödig abrasjon av protesmaterialet.

Rengör därefter med alkohol, låt eventuellt uppvärmd silikon kalina och applicera glaze.
4. Korrigeringar:
Omgående korrigeringar kan göras. Rebaseringsytorna spolas i så fall med vatten och får torka, nytt material läggs på, modelleras och får härda under 7 min i munnen eller 5 min i värmskåp.
En senare korrigering (upp till omkring 2 veckor efter inläggning) kan göras. I så fall avslågsnas först ytskiktet på **Ufi Gel SC**-beläggningen.

5. Försegling:

För försegling och glättning av de ytor som bearbetats enligt punkten 3 används glaze.
För att underlätta dosering hålls flaskan lodrätt med pipetten nedåt, så att luftbubblor i flaskan stiger uppåt. På blandningsplattan läggs lika många droppar av glazing base och katalysator och blandas homogent med engångspensel. Blandningen penslas på i ett tunt skikt på de aktuella ytorna, alltså de torra nyligen skurna /lipade ytorna.
Ufi Gel SC glaze kan bearbetas under 1 min 30 s. Vid lägre temperatur förlängs bearbetningstiden. Härldningstiden kan förkortas till ca 3 min genom placering i värmskåp (40 °C - 45 °C).

Tips /försiktighetsåtgärder:

- För preparatoin av protezen kan protesmaterialet ruggas upp genom sandblåstring följt av avtorkning med ren alkohol.
- Bearbetas vid rumstemperatur.
- Bearbetnings- och härldningstiderna förlängs vid förvaring i kylskåp.
- Fixeringstiden till fullständig härldning skall respekteras så att vidhäft-ningen blir maximal.
- Tätta enbart de råa, bearbetade ytorna (funktionskanterna) med glaze, för att förhindra retention av matrester och missfärgning.
- Varje kontakt med metakrylat (t ex ej rengjorda tryckkåkr från protestill-verkningen, metakrylathaltiga lösningsmedel för borttagning av gammal isolering) måste förhindras (förbindelsen mellan **Ufi Gel SC** och glaze skadas, bismak uppkommer).
- Glazeflaskan skall förslutas omedelbart efter användning.

- Glazebas = vit hatt
- Glazekatalysator = röd hatt
- För slipningen rekommenderas medföljande polerskiva, grov, brun, REF 2049. Andra skivor/fråsar för elastiska material kan användas. Undvik att inandas polerdmatt från protes/ rebasering. Använd vid behov mask.
- Ufi Gel SC** innehåller modifierade polydimetylslloxaner och platinakataly-sator, adhesiven innehåller butanon och metakrylat. **Ufi Gel SC** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
- Rengöring av protezen med rebasering sker med en mjuk speciell protesborste eller en tandborste med slipmedelsfritt rengöringsmedel (t ex neutralvål). Efter rengöring spolas noggrant.

RU УФИ ГЕЛЬ СЦ (Ufi Gel SC)

Инструкция по применению Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2011/09582

Уфи Гель СЦ представляет собой материал для долговременных мягких переработок на основе А-силикона. Самополимеризующийся материал холодного отверждения **Уфи Гель СЦ** гарантирует простую и быструю технологию выполнения переработок прямым и непрямым способом. Набор содержит жидкий адгезив для получения прочного сцепления между протезом и подкладкой, собственно переработочный материал, а также глазурь (основа и катализатор) для сглаживания шлифованных поверхностей. **Уфи Гель СЦ** предназначен для любых протезов на основе ПММА. Свежие переработки из **Уфи Геля СЦ** можно ремонтировать и корректировать.

Область применения:
Постоянные мягкие переработки полных и частичных протезов:

- с целью устранения мест сдвливания
- для перекрытия А-линии
- при подвижном гребне и сложности фиксации
- для перекрытия острия гребня альвеолярного отростка
- для поддержки процесса заживления в имплантологии

Способ применения:

1. Подготовка и покрытие протеза:

Протез тщательно очистить с помощью щетки и высушить. Обязательно удалить все старые, ранее изготовленные подкладки. Поверхности, подлежащие переработке, сошлифовать минимум на 1 мм, так чтобы толщина слоя подкладки составила в итоге не менее 2 мм. Важно: провести подготовку краев поверхностей, подлежащих переработке (препарирование в форме желобка или ступенки). Особенно, вестибулярные и язычные, соответственно, дорсальные края требуется препарировать в форме желобка. Края протезов закруглить. Пыль после шлифовки удалить щеткой или сухим воздухом без масляных примесей. Не использовать воду или пар. В заключение протез обезжирить. Для этого протез обработать салфеткой без волокон, смоченной изопропанолом/ чистым спиртом (минимум 90 %), и оставить на воздухе на 1 мин. Чтобы достичь оптимального связывания **Уфи Геля СЦ** с протезом, следует исключить контакт с влагой, добавками (напр., в составе средств для очистки полостей), слюной, мономеросодержащими жидкостями для пластмасс, не допускать любых прикосновений.

Перед первым применением крышку на флаконе с адгезивом замеснить крышкой с кисточкой.

Не использовать для спирта крышку с кисточкой!

Поверхности протеза, на которые будет наноситься **Уфи Гель СЦ**, подготовленные вышеописанным способом, равномерно и полностью покрыть адгезивом.

Внимание: после завершения работы флакон тотчас же закрыть и хранить в вертикальном положении.

Оставить протез на воздухе примерно на 1 минуту. Картридж с **Уфи Гелем СЦ** поместить в **VOCO**-диспенсер (тип 2) или в любой другой пистолет для смешивания с подходящими стержнями. Может наблюдаться технически обусловленная незначительная разница в уровне заполнения обеих камер картриджа. Поэтому следует удалить заглущку картриджа, а материал выдавливать до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. При замене канюли картриджа с **Уфи Гелем СЦ** необходимо следить за свободой отверстий для выхода материала. После этого надеть на картридж канюлю для смешивания и зафиксировать ее поворотом на 90°. Материал выдавливается при нажатии на рукоятку смесителя и при этом автоматически смешивается в правильной пропорции.

После завершения работы использованную канюлю для смешивания следует оставить в картридже или же вновь установить заглушку.

Смешанный материал наносится вначале на язычные, соответственно дорсальные, а затем на вестибулярные края. После этого слоем **Уфи Геля СЦ** покрыть внутреннюю поверхность базиса протеза. Удостовериться в том, чтобы весь адгезив был покрыт слоем силикона. Толщина слоя **Уфи Геля СЦ** должна быть не менее 2 мм. Время работы с **Уфи Гелем СЦ** после начала смешивания составляет 1 мин. 45 с.

2а. Выполнение переработки в полости рта прямым методом:

Через 1 мин. после покрытия силиконом внести протез в полость рта пациента.

Пациент должен сомкнуть зубы в привычной окклюзии (1 мин.). Затем пациент должен выполнить жевательные и глотательные движения (5 мин.).

Через ≈ 6 мин. протез извлечь из полости рта.

Важно: точно соблюдать указанное время.
Окончательную обработку протеза после выполнения переработки можно проводить через ≈ 10 мин после извлечения его из полости рта. Более раннюю обработку следует проводить крайне осторожно.

2б. Выполнение переработки непрямым методом в лаборатории:
Если переработка выполняется в лаборатории, необходимо изолировать увлажненную гипсовую модель с помощью изолирующего средства для пластмассы на альгинатной основе без содержания формальдегида согласно инструкции по использованию данного средства (не рекомендуются изолирующие средства на основе силикона).

Затем протез, покрытый слоем **Уфи Гель СЦ**, поместить на гипсовую модель и зафиксировать в приборе для переработки или в кювете.

Функциональные края отмоделировать металлическим шпательм или чистым гипсовым ножом.

После завершения моделирования **Уфи Гель СЦ** оставить на 2 - 5 мин, после чего прибор для переработки или кювету с протезом и гипсовой моделью поместить на 15 мин. в полимеризатор высокого давления при температуре 40 °C - 45 °C.

В заключение оставить для охлаждения на ≈ 20 мин.
Внимание: в процессе работы ни на одном из этапов не рекомендовано обрабатывать парочистителем (пароструйным прибором) протез, гипсовую модель или прибор для переработки.

3. Окончательная обработка готовой переработки:

Излишки удалить тонкими острыми ножницами (для ногтевой кутикулы) или скальпелем. Обработка мест перехода переработки в пластмассу протеза: при необходимости через 30 минут провести пришлифовку с помощью полировочного диска (REF 2049) и/или шлифовальной полосы. Один полировочный диск, REF 2049, содержится в наборе **Уфи Гель СЦ**. Шлифовальные полосы выпускаются с различной степенью зернистости. Лучшие всего подходят грубые (80-ки) или средние (120-ки). Обработка проводится на средних или низких оборотах (5.000 - 8.000 об / мин) и лишь с незначительным давлением.

Таким образом, предотвращается перегрев силиконовой прокладки, а также чрезмерное удаление протезной пластмассы.
Затем нужно провести очистку спиртом, в случае нагрева силикона датк время для его остывания и в завершение нанести глазурь.

4. Коррекция:

Возможна непосредственная коррекция проведенной переработки. Для этого подкладку промыть водой и высушить, после чего нанести свежий материал, отмоделировать и оставить для застывания на 7 мин. в полости рта или на 5 мин. в полимеризаторе высокого давления.

Более поздняя коррекция (в течение 2 недель) возможна при условии удаления поверхностного слоя **Уфи Гель СЦ**.

5. Герметизация:

Для герметизации и сглаживания обработанных поверхностей (см. пункт 3) следует применять глазурь. Для лучшего дозирования флакон держать вертикально капельницей вниз, так чтобы воздушные пузырь во флаконе поднимались вверх. Равное количество основы и катализатора глазури смешать на специальной пластине с помощью односторовой кисточки до получения однородной массы. Смеси нанести кисточкой (тонким слоем) на соответствующие поверхности, т.е. на свежие сухие поверхности по линиям среза и шлифовки.
Время работы с глазурию **Уфи Гель СЦ** составляет 1 мин. 30 с.
Время полимеризации при комнатной температуре составляет 10 мин.
Снижение температуры увеличивает рабочее время. Использование полимеризатора высокого давления (с температурой 40 °C - 45 °C) сокращает время отверждения до ≈ 3 мин.

Указания и меры предосторожности:

- Придание дополнительной шероховатости протезной пластмассе с помощью пескоструйной обработки и последующее протирание чистым спиртом улучшает сцепление.
- Обрабатывать при комнатной температуре.
- Хранение **Уфи Геля СЦ** в холодильнике увеличивает рабочее время и время схватывания.
- Для достижения оптимальной адгезии обязательно выдерживать время отверждения до полноценного схватывания.
- Покрытие глазурию лишь шероховатые участки, полученные после обработки (функциональные края), чтобы предотвратить накопление и задержку остатков пищи и окрашивания.
- Необходимо полностью исключить загрязнение метакрилатами (напр., загрязненный полимеризатор высокого давления после изготовления протезов, использование растворителя с содержанием метакрилатов для удаления старых переработок), поскольку могут наблюдаться: неполное связывание **Уфи Геля СЦ**/глазури, вкусовые нарушения.
- Флаконы с глазурию после использования тотчас же закрыть:
 - Глазурь Основа = белая крышка
 - Глазурь Катализатор = красная крышка
- Для шлифовки использовать входящий в набор полировальный диск, грубый, коричневый (REF 2049) или иные фрезы или полировальные диски для эластичных материалов.
- Не вдыхать пластмассовую и/или силиконовую пыль во время обработки протезов и подкладки, при необходимости использовать защитную маску.
- **Уфи Гель СЦ** содержит модифицированные полидиметилсилоксаны, сами устные и /или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют от его применения.
- Протезы с подкладкой следует регулярно чистить специальным мягкой щеткой для протезов или зубной щеткой с использованием неабразивного чистящего средства (напр., нейтральное мыло). Затем хорошо промыть.

Хранение:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C.
После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и /или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют от его применения.
Наше применение наших препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли – установленным стандартам.

PL Instrukcja użytku

Opis produktu:
Ufi Gel SC jest nietwardniejącym, miękkim materiałem na bazie silikonu A, służącym do podścielenia protez zębowych. Właściwości autopolimeryzacyjne i utwardzanie na zimno sprawiają, że **Ufi Gel SC** jest prosty i szybki w użyciu, zarówno przy podścieleniu protez bezpośrednio w jamie ustnej pacjenta, jak i w laboratorium. Zestaw zawiera system wiążący, zapewniający trwałe połączenie pomiędzy protezą a materiałem podścielającym, sam materiał podścielający oraz preparat do glazurowania nierównych powierzchni (bazie i katalizator). **Ufi Gel SC** nadaje się do wszystkich protez zębowych na bazie PMMA. Istnieje możliwość naprawy lub korekty świeżo wykonanych podścieleni **Ufi Gel SC**.

Wskazania:
Nietwardniejące, miękkie podścielenie całkowitych i częściowych protez zębowych

- odbarczanie miejsc ucisku
- do podścielenia linii A
- w przypadku „grzebienia koguciego” i/lub trudności w utrzymaniu protezy
- do podścielenia przy ostrych brzegach wyrostka zębodołowego
- wspieranie procesów gojenia w implantologii

Sposób użycia:

1. Przygotowanie i podścielenie protezy:

Protezę dokładnie oczyścić przy pomocy szcztetki i osuszyć. Zawsze należy usunąć poprzednie podścielenie. Powierzchnie, które zostaną podścielone oszlifować na głębokość co najmniej 1 mm, tak aby grubość warstwy podścielającej wynosiła później co najmniej 2 mm. Ważne: należy wykonać schodek przy chamfer lub shoulder na obrzeżu obszaru przeznaczanego do podścielenia. Na obrzeżu protezy w szczególności od strony przedstonkowej, językowej oraz podniebiennej, należy wykonać szderek przy chamfer. Brzegi protezy zaakręglij. Usunąć pył pozostały po preparacji za pomocą suchej szcztetki lub suchego powietrza bez oleju. Nie stosować wody ani myjek parowych. Następnie odtłuścić, przcierając do czysta przy pomocy niestrzępającej się tkaniny nasyczonej izopropanolem lub czystym alkoholem (przynajmniej 90 %). Pozostawić do wyschnięcia na jedną minutę.

Kontakt z wilgocią, substancjami dodatkowymi (np. środkami do przemywania użytków), śliną, pyłami syntetycznymi zawierającymi monomery lub dotykanie pogarsza adhezję materiału **Ufi Gel SC** do protezy.

Przed pierwszym użyciem systemu wiążącego wymienić zakrętkę buteleczki na zakrętkę z pedzelkiem.

Nie stosować zakrętki z pedzelkiem do alkoholi!
Przygotowane powierzchnie, z którymi ma się wiązać **Ufi Gel SC** oraz materiał do glazurowania, pokryć cienko systemem wiążącym. Powierzchnia musi zostać pokryta w całości i równomiernie.

Uwaga: Po użyciu należy niezwłocznie zamknąć buteleczkę i przechowywać ją w pozycji stojącej.
Pozostawić do wyschnięcia na 1 min.
Włożyć kartuz z materiałem **Ufi Gel SC** do dozownika **VOCO** (typ 2) lub innego pistoletu mieszającego z odpowiednim tłokiem. Mogą występować niewielkie różnice w stopniu wypełnienia komór kartusza. W takim przypadku zdjąć zakrętkę transportową z kartusza i wycisnąć materiał do momentu, kiedy z obu komór będzie wypływał równomiernie.
Przy zmianie końcówek zawsze upewnić się, że otwory kartusza, z których wypływa materiał **Ufi Gel SC**, są czyste.

Następnie założyć końcówkę mieszającą i zablokować ją, obracając o 90°. Po naciśnięciu na dźwignię pistoletu dochodzi do wyciskania materia- i jego automatycznego mieszania w odpowiednich proporcjach. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na kartuszu albo użyć zakrętki transportowej.
ApLIKowAć wymieszany materiał najpierw na obrzeże od strony językowej/podniebiennej, potem od strony przedstonkowej. Następnie podścielić płytę protezy. Należy zwrócić uwagę, aby cała powierzchnia pokryta systemem wiążącym została także pokryta silikonem. Warstwa **Ufi Gel SC** w miejscach przeznaczonych do podścielenia powinna wynosić co najmniej 2 mm. Czas pracy z **Ufi Gel SC** wynosi 1 min 45 s od momentu rozpoczęcia mieszania.

2a. Podścielenie bezpośrednie w jamie ustnej:

Po 1 minucie od pokrycia protezy materiałem **Ufi Gel SC** można umieścić ją w jamie ustnej pacjenta.
Polecić pacjentowi, aby zwał szczękę w normalnym zgrzynie na 1 min. Następnie pacjent przeze około 5 min powinien wykonywać takie ruchy jak w czasie żucia i przełykania.
Po tym czasie (łącznie około 6 min.) protezę można wyjąć z jamy ustnej.
Ważne: przestrzegać dokładnie powyższych odstępów czasowych.
Podścieloną protezę należy wykonać po 10 min od jej wyjścia z jamy ustnej.

Wszelkie wcześniejsze prace należy przeprowadzać bardzo ostrożnie.

2b. Laboratoryjne (pośrednie) podścielenie protezy:

Jeżeli podścielenie przeprowadza się w pracowni protetycznej, należy pokryć protezę, a następnie zaizolować model gipsowy przy pomocy środka izolującego na bazie alginatu, niezawierającego formaldehydu, przeznaczanego do materiałów syntetycznych (nie zaleca się środków izolujących na bazie silikonów), zgodnie z jego instrukcją użycia.
Protezę pokrytą materiałem **Ufi Gel SC** należy na model gipsowy i umieścić razem w urządzeniu do podścielenia albo puszcze. Czynnosiowe obrzeże wymodelować przy pomocy metalowej łopatki lub czystego nożyka do gipsu. Po wymodelowaniu pozostawić materiał **Ufi Gel SC** do związania na 2 - 5 min, a następnie urządzenie do podścielenia lub puszkę razem z protezą i modelem gipsowym włożyć na 15 min do garnka ciśnieniowego o temperaturze 40 °C - 45 °C.
Następnie pozostawić urządzenie do podścielenia na 20 min w celu ostudzenia.

Uwaga: Na żadnym z etapów pracy nie wolno poddawać protezy, modelu gipsowego ani urządzenia podścielającego działaniu myjni parowej.

3. Opracowanie podścielenia:

Nadmiany materiału można usunąć za pomocą ostrych nożyček (do skórek) lub skalpela. Opracowanie przejścia podścielenia w płytę protezy: jeżeli jest to konieczne oszlifować obszar przejściowy, używając dysków polerskich (REF 2049) i /lub pasków ściernych. Jakikolwiek wcześniejszy proces szlifowania musi odbywać się przy zachowaniu dużej ostrożności. W zestawie **Ufi Gel SC** znajduje się jeden dysk polerski REF 2049. Dostępne są paski ścierne o różnych nasypach. Najbardziej odpowiednie są 80 (grubozianiste) i 120 (średniozianiste). Podczas opracowania obszaru przejściowego należy używać średnich lub niskich obrotów (5.000 - 8.000 obr /min) i bardzo delikatnego nacisku, aby zapobiec przegrzaniu podścielenia i nadmieremu ściერიaniu materiału protezy. Następnie oczyścić alkoholem, w przypadku rozgrzanego silikonu pozwolić mu ostygnąć i zastosować glazuře.

4. Korekty:
Możliwa jest natychmiastowa korekta podścielenia. W tym celu oplukać podścielenie wodą i wysuszyć, a następnie należyć świeży materiał, wymodelować i utwardzać przez 7 min w jamie ustnej albo przez 5 min w garnku ciśnieniowym.

Eventualne późniejsze korekty podścielenia (w ciągu dwóch tygodni) można przeprowadzić po usunięciu wierzchniej warstwy **Ufi Gel SC**.

5. Glazurowanie:

Glazurowanie przeprowadza się w celu uszczelnienia i wygładzenia powierzchni opracowywanych na etapie 3.
W celu lepszego dozowania należy trzymać buteleczkę w pozycji pionowej w kromplermierz na dół i odczekać, aż kropelki powietrza w buteleczce znajdą się o góry. Na płycie do mieszania wymieszać za pomocą pedzelka równe ilości kropli bazy i katalizatora preparatu do glazurowania, do uzyskania jednorodnej konsystencji. Mieszanie należy cienko pedzelkiem na odpowiedniej brzegi, to znaczy na miejsca świeżo ciete na sucho lub szlifowane. Czas pracy preparatu do glazurowania **Ufi Gel SC** wynosi 1 min 30 s. Czas wiązania w temperaturze pokojowej wynosi 10 min. Niskie temperatury wydłużają czas wiązania. Czas wiązania można skrócić do 3 min, stosując gamek ciśnieniowy (40 °C - 45 °C).

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- W celu przygotowania protezy i poprawy adhezji możliwe jest dodatkowe zmatowienie materiału protezy przy pomocy piaskowania. Następnie należy przemyć protezę czystym alkoholem.
- Prace z materiałem **Ufi Gel SC** należy przeprowadzać w temperaturze pokojowej.

- Przechowywanie materiału **Ufi Gel SC** w lodówce wydłuża czas pracy i wiązania.

- W celu uzyskania optymalnej adhezji należy bezwzględnie przestrzegać czasów polimeryzacji aż do całkowitego związania.
- Preparatu do glazurowania należy używać wyłącznie do uszczelniania zorstkich, poddawanych obróbce okolic (obrzeża czynnosiowego). Zapobiega on gromadzeniu resztek pożywienia i zabieraniuom.
- Należy unikać zanieczyszczenia preparatu metakrylanami (np. garnków ciśnieniowych przeznaczonych po wykonywaniu protez albo rozpuszczalników na bazie metakrylanu, stosowanych do usuwania materiału podścielającego). Zanieczyszczenie może powodować niecałkowitą polimeryzację materiału **Ufi Gel SC**/preparatu do glazurowania i drażniący posmak w ustach.

- Buteleczki zamykają natychmiast po użyciu:

- Baza preparatu do glazurowania = biała nakrętka
- Katalizator preparatu do glazurowania = czerwona nakrętka

- Do szlifowania i polerowania stosować załączone krążki gruboziarniste (brązowe), REF 2049, albo inne frezy lub krążki polerskie przeznaczone do materiałów elastycznych. Przy opracowywaniu protezy lub podścielenia nie wdychać powstających pyłów z tworzyw sztucznych lub z silikonu. Zaleca się stosowanie maski ochronnej.
- **Ufi Gel SC** zawiera modyfikowane polidymetylsiloksany i platynowy katalizator. System wiążący zawiera butanon i metakrylany. Przy rozpoznaje nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Ufi Gel SC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

- Podścieloną protezę oczyścić za pomocą miękkiej szczteteczki przeznaczonej do protez lub szczteteczki do zębów, używając środka czyszczącego bez składników ściernych (np. neutralnego mydła). Następnie dokładnie wypłukać.

Warunki przechowywania:
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustrych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów.
Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Návod k použití

Popis produktu:
Ufi Gel SC je trvale měkký podkládací materiál na bázi adičního silikonu. Automatická polymerace za studena zaručuje snadné a rychlé použití **Ufi Gel SC** k přímému i nepřímému podkládání. Sada obsahuje upevňující tekutinu pro dosažení kvalitní vazby mezi protezou a podkládacím materiálem, originální podkládací materiál i glazovací bazu s katalyzátorem k uhlazení hrubého povrchu. **Ufi Gel SC** je vhodný pro všechny protezy vyrobené z materiálů na bázi polydimethylmetakrylátů. Čerstvou podložku z **Ufi Gel SC** lze upravovat a upravovat.

Indikace:
Trvale měkké podkládání celkových a částečných snímatelných náhrad

- k odstranění tlakových zón
- k potlačení palatálních vibrační linie
- v případech ochabých hřebenů a/nebo nedostatečné adhezze
- ke zmírnění tlaků ostrých hran na alveolární výběžky
- k podpoře hojení v implantologii

Způsob použití:

1. Příprava a povrchová úprava protezy:

Protezu důkladně vyčistíte kartáčkem a osušte. Vždy odstraníte veškeré předchozí podkládací materiály. Všechny oblasti určené k podkládání obruste nejméně o 1 mm, aby byla tloušťka následného podkládání minimálně 2 mm. Důležité: zkosení (profil) okrajů je ve všech oblastech třeba podložít. Upravte vestibulární, lingvální a dorzální okraje, nejlépe zkosením. Zaolepte okraje protezy. Suchým kartáčkem nebo proudem vzduchu bez přímého oleje odstraňte prach z brůsení. Nepoužívejte vodu nebo parní čističku. Poté povrch protezy odmaštěte bezprašným hadříkem navlhčeným v čístem alkoholu (min. 90 %) a ořete dočista. Poté nechte 1 minutu odpařít. Vlhkost, aditiva (tj. jako v prostředcích k čištění kavití) a sliny, syntetické tekutiny obsahující monomery nebo dotyk rukou sníží adhezi **Ufi Gel SC** k proteze.

Před prvním použitím vyměňte na lahvičce s adhezivem víčko za víčko se štětkou.

Víčko se štětkou nepoužívejte na alkohol!

Na přípravě oblasti, které mají přilnout k **Ufi Gel SC** naneste adhezivnu. Povrch musí být adhezivem rovnoměrně a zcela pokryt.

Upozornění: Lahvičku ihned po použití uzavřete a skladujte ve vzpřímené poloze.

Nechte 1 minutu odpařít.
Kartuš **Ufi Gel SC** vloďte do dávkovací pistole **VOCO** (typ 2) nebo do jiné pistole s vhodným pístem.

V obsahu náplně v obou komorách může být z technických důvodů malé rozdíly. V takovém případě z kartuše sejměte přepravní víčko a vytlačte materiál tak dlouho, dokud se množství materiálu vytlačovaného z obou komor nevyrovná. Při užití menší hrotů/víček vždy zajistěte, aby byly dávkovací otvory na kartuš **Ufi Gel SC** volné. Poté otočením o 90° připevněte a zajistěte michací hrot. Po stlačení páky dávkovací pistole se materiál vytlačuje a automaticky mísi ve správném poměru. Po použití ponechte na kartuš **Ufi Gel SC** hrot nebo jej nahraďte přepravním víčkem. Namíchání materiálu naneste nejprve na lingvální /dorzální okraj, poté na vestibulární. Poté jej rozprostřete na bazi. Zkontrolujte, že jste na všechny oblasti pokryté adhezivem nanесли také silikon. V oblastech určených k podkládání by měla být vrstva **Ufi Gel SC** silná nejméně 2 mm. Po smíchání má **Ufi Gel SC** dobu zpracování 1 min 45 s.

2a. Přímé podkládání v ústech:

1 minutu po rozprostření **Ufi Gel SC** lze protežu nasadit do úst pacienta. Požádejte pacienta, aby jemně skousl a vydržel v normokluzi (1 min). Poté by měl pacient provádět funkční pohyby při žvýkání a polykání (5 min).

Po celkem zhruba 6 minutách lze protežu z úst vyjmout.
Důležité: Striktně dodržujte výše uvedené časové intervaly.
Dokončování je možné provést 10 minut po vyjmutí podložené protezy z úst.

Jakékoli časnější úpravy by měly být prováděny pouze se největší opatností.

2b. Nepřímé podkládání v laboratoři:

Provádí-li se podkládání v laboratoři, rozprostřete silikon na protežu a poté podle návodu k použití izolujte sádrový model alginátovým izolačním prostředkem bez obsahu formaldehydu pro syntetické materiály (nedoporučuje se: silikonový izolační prostředek).

Protežu s rozprostřeným **Ufi Gel SC** nasadte na model a upevněte v kyyvte nebo k tomu určené jiné pomůcky. Kovovou špacítlí nebo čístmý sádrový nožem vytvarujte funkční okraje. Po vytvarování nechte **Ufi Gel SC** 2 - 5 minut ztuhnout, poté dejte kyvetu s protezou a modelem na dobu 15 minut při 40 °C - 45 °C do tlakového hrnce.

Celou soustavu nechte následně 20 minut vychladnout.
Upozornění: Proteža, sádrový model nebo kyveta se nesmí v žádné fázi opracovávat parní čističkou.

3. Dokončování podkládání:

Veškerý přebytečný materiál lze odstranit jemnými ostrými nástřkami (na nehty) nebo skalpelem. Dokončování přechodové oblasti: je-li to třeba, po 30 minutách oblast obruste leštičmi disky (REF 2049) nebo brusnými pásky.

Jakékoli časnější obrušování je třeba provádět s velkou opatností. Sada

Ufi Gel SC obsahuje 1 leštičí disk REF 2049. Brusné pásky jsou k dostání v různých hrubostech. Nejvhodnější je hrubost 80 (hrubý) a 120 (šedý). Při dokončování přechodové oblasti použijte střední až nízkou rychlost otáček (5000 - 8000 ot. /min.) a pouze mírný tlak. Zabrání se tak vzniku tepla v podkládacím materiálu i nadměrnému obrušení materiálu na protežu. Poté očistěte alkoholem, veškerý zahřátý silikonový materiál nechte zchladnout a naneste glazuře.

4. Úpravy:

Podkládání je možné upravovat okamžitě. Podkládací materiál opláchněte vodou a osušte, poté naneste čerstvý materiál, vytvarujte jej a nechte v ústech ztuhnout 7 minut nebo v tlakovém hrnci 5 minut. Veškeré pozdější úpravy podkládacího materiálu (během dvou týdnů) lze provádět po odstranění vrchní vrstvy **Ufi Gel SC**.

5. Dotěšnění:

K dotěšnění a uhlazení povrchů ošetřovaných v bodě 3 použijte glazuře. Pro lepší dávkování podržte lahvičku ve vstředí poloze s kapátkem směrem dolů a nechte vzduchové bubliny vyprout nahoru. Stejný počet kapek glazovací bazy a katalyzátoru promíchejte štětečkem na míchací podložce do homogenní konzistence. Směs naneste v tenké vrstvě štětečkem na odpovídající přechody, tj. na čerstvé, osušené, ořídzené a obrušené oblasti.

Doba zpracování glazuře **Ufi Gel SC** je 1 min 30 s. Doba tuhnutí při pokojové teplotě je 10 minut. Chladnější prostředí prodlužuje dobu tuhnutí. Použitím tlakového hrnce lze dobu tuhnutí zkrátit na 3 minuty (40 °C - 45 °C).

Varování, bezpečnostní opatření:

- K přípravě protezy a zlepšení adhezje lze povrch dodatečně zdrsnit také pískováním. Protezu poté ořete čistým alkoholem.
- **Ufi Gel SC** zpracovávájte při pokojové teplotě.
- Skladování **Ufi Gel SC** v chladničce prodlužuje dobu zpracování a tuhnutí.
- Z důvodu docílení optimální pevnosti adhezze vždy dodržujte dobu tuhnutí do úplného ztuhnutí.
- Glazuřou ošetřujte pouze hrubé, dokončené oblasti (funkční okraje), zabráně se tak hromadění zbytků jídla nebo diskolorac

VOCO Ufi Gel SC

RO CE

Инструкции de folosire

Descrierea produsului:

Ufi Gel SC este un material pentru rebazarea permanentă moale, pe bază de silicon de adiție. Proprietățile sale de autopolimerizare, de polimerizare la rece, îl face simplu și rapid de folosit, atât în rebazarea directă, precum și în cea indirectă. Setul conține un adeziv lichid pentru a asigura o legătură adezivă fermă între proteză și materialul de rebazare, materialul propriu-zis de rebazare, precum și glazura, baza și catalizator, pentru netezirea suprafețelor aspre obținute după prelucrare. **Ufi Gel SC** este indicat pentru toate protezele care conțin PMMA (polimetilmetacrilat). O rebazare recentă cu **Ufi Gel SC** poate fi reparată și corectată.

Indicații:

Rebazare permanentă moale pentru proteze totale și parțiale:

- pentru eliminarea zonelor de presiune
- pentru a delimita linia de închidere marginală posterioră
- în cazul creșterilor fără reziliență și/sau cu adeziune insuficientă
- pentru amortizare, în cazul proceselor alveolare cu margini ascuțite
- pentru a ajuta procesul de vindecare în implantologie

Metoda de aplicare:

1. Pregătirea și acoperirea protezei:

Curățați bine proteza cu o perie și apoi uscați. Îndepărtați întotdeauna orice material de rebazare din căptușurile anterioare. Abrazați măcar 1 mm toate zonele care urmează a fi căptușite, pentru a permite o rebazare ulterioară de cel puțin 2 mm în grosime. Importent: prepararea în formă de șanfrn (prepararea pragului) a marginilor tuturor zonelor ce urmează a fi căptușite. Preparați marginile protezei în special vestibular, lingual și dorsal în formă de șanfrn. Rotunjiți marginile protezei. Îndepărtați pulberera de la preparare cu o perie uscată sau uscați cu aer uscat, fără ulei. Nu folosiți apă sau jet de abur. Apoi degresați suprafața protezei cu o pânăz curată, îmbibată în alcool pur (1 min 90 %), până ce aceasta devine curată. Apoi lăsați să se usuce pentru 20 min. Umiditatea, aditivii (cum ar fi agenții de curățare ai cavitații), saliva, lichidele sintetice ce conțin monomeri sau atingerea protezei vor diminua adeziunea materialului **Ufi Gel SC** la proteză.

Înainte de prima utilizare, schimbați capacul flaconului de adeziv cu capacul cu pensulă.

A nu se folosi capacul cu pensulă pentru alcool

Aplicați adezivul pe suprafețele pregătite pentru aplicarea materialul **Ufi Gel SC**. Suprafața trebuie să fie acoperită complet și uniform cu adeziv.

Atenție: Încideți flaconul imediat după folosire și depozitați-l în poziție verticală.

Lăsați să se usuce timp de 1 min.

Introduceți cartușul **Ufi Gel SC** într-un aplicator **VOCO** (tip 2) sau în orice alt pistol aplicator cu pistoane corespunzătoare. Din motive tehnice, pot apărea diferențe minore în nivelul de umplere al celor două compartimente. Dacă se întâmplă acest lucru, îndepărtați capacul cartușului și împingeți materialul până când ambele compartimente vor distribui uniform. Când schimbați vârfului/capacule, asigurați-vă tot timpul ca orificiile de distribuire ale cartușului **Ufi Gel SC** să fie libere. Apoi fixați și blocați vârful de amestecare printr-o rotație de 90°. Prin apăsarea mânerului pistolului, materialul este împins și amestecat automat în doză corectă. După utilizare, lăsați vârful de mixare atașat la cartuș sau puneți-l înapoi capacul.

Aplicați prima dată materialul mixat pe marginea linguală/palatinală, apoi pe cea vestibulară. Apoi aplicați pe baza protezei. Asigurați-vă că acoperiți toate suprafețele ce conțin adeziv cu silicon. Pe zonele ce urmează a fi rebazate, **Ufi Gel SC** trebuie aplicat în strat de cel puțin 2 mm grosime. **Ufi Gel SC** are un timp de lucru de 1 min 45 sec de la începerea mixării.

2a. Căptușirea direct, în cavitatea orală:

Proteza poate fi introdusă în gura pacientului la 1 min după aplicarea materialului **Ufi Gel SC**.

Spruneți pacientului să închidă ușor gura, în ocuzie normală (1 min). Apoi pacientul trebuie să execute mișcări masticatorii și de deglutiție (5 min). După un total de 6 minute, proteza poate fi îndepărtată din cavitatea orală.

Important: Urmați cu strictețe intervalele de timp indicate mai sus.
Finisarea trebuie realizată la 10 min după extragerea protezei căptușite din gura pacientului. Orice finisare făcută mai devreme trebuie efectuată cu o grijă extremă.

2b. Căptușirea indirectă, în laborator:

Când căptușirea este executată în laboratorul dentar, acoperiți proteza cu material și apoi izolați modelul de ipsos cu un agent separator pentru materiale sintetice pe bază de alginat, fără formaldehidă (nu se recomandă: un agent separator pe bază de silicon) urmând instrucțiunile de utilizare ale acestuia. Poziționați proteza căptușită cu **Ufi Gel SC** pe model și fixați-le pe amândouă într-un dispozitiv de căptușire sau în chiuveta de ambalare. Modelați zonele funcționale cu ajutorul unei spatule metalice sau cu o spatulă din plastic curată. După modelare, lăsați materialul **Ufi Gel SC** să facă priză timp de 2 - 5 min, apoi introduceți dispozitivul de căptușire (sau chiuveta de ambalare) cu proteza încărcată cu material în unitatea de presiune, timp de 15 min, la 40 °C - 45 °C. Apoi lăsați dispozitivul de căptușire să se răcească pentru 20 min. Atenție: În nicio fază a rebazării, proteza, modelul de ipsos sau dispozitivul de rebazare nu trebuie atinse cu jetul de abur.

3. Finisarea căptușirii:

Orice exces de material poate fi îndepărtat cu ajutorul unei foarfece fine și ascuțite (de unghe) sau cu un bisturiu. Finisarea zonei de tranziție: Dacă este necesar, realizați finisarea după 30 min, folosind discuri de finisare (REF 2049) sau benzii abrazive. Orice alt proces de finisare care se realizează mai devreme trebuie executat cu o foarte mare atenție. Setul **Ufi Gel SC** conține 1 disc de finisare REF 2049. Benzile abrazive sunt disponibile cu granulații de mărimi diferite. Cele mai potrivite mărimi sunt de 80 (abrazivi) și 120 (mediu). Utilizați viteza de rotație medie spre joasă (5000 - 8000 RPM) și aplicați o presiune ușoară când finisați zona de tranziție. Aceasta previne generarea de căldură în zona căptușită, cât și abragerea excesivă a materialului protezei.

Apoi curățați cu alcool, lăsați materialul silicionic cald să se răcească și apoi aplicați glazura.

4. Corecții:

O corecție imediată a rebazării este posibilă. Clătiti rebazarea cu apă și uscați-o, apoi aplicați material proaspăt, modelați-și lăsați-l să facă priză în cavitatea orală timp de 7 min sau în unitatea de presiune, 5 min. Orice corecție ulterioară (în termen de două săptămâni) a rebazării poate fi efectuată după îndepărtarea ultimului strat de **Ufi Gel SC**.

5. Sigilarea:

Folosiți glazura pentru a sigila și a netezi suprafețele tratate în pasul 3.

Pentru o dozare mai bună, mențineți flaconul în poziție verticală cu picurătorul în jos și lăsați ca bulele de aer să se ridice la suprafață. Mixați un număr egal de picături din baza și catalizatorul glazurii, cu o perie, pe o plăcuță de mixare, până când se omogenizează. Aplicați amestecul într-un strat subțire pe marginile corespunzătoare, cu o perie, de ex. pe suprafețele uscate, proaspăt tăiate și în zonele funcționale. Timpul de lucru al glazurii **Ufi Gel SC** este de 1 min: 30 sec. Timpul de priză la temperatura camerei este de 10 min. Temperaturile mai scăzute prelungesc timpul de priză. Timpul de priză poate fi scurtat la 3 min prin folosirea unei unități de presiune (40 °C - 45 °C).

Atenționări, măsuri de precauție:

- Pentru a pregăti proteza și a îmbunătăți adeziunea, materialul protezei poate fi abrazat suplimentar folosind sablarea. După aceasta, ștergeți cu alcool pur.
- Folosiți materialul **Ufi Gel SC** la temperatura camerei.
- Păstraarea materialului **Ufi Gel SC** într-un frigider prelungeste timpul de lucru și timpul de priză.
- Respectați întotdeauna timpul de priză, până la priza finală, pentru a obține o adeziune optimă.
- Sigilați numai rugozitățile, zonele finisate (zonele funcționale) cu glazură, pentru a preveni acumularea de reziduiuri alimentare sau decolorarea.
- Evitați orice contaminare cu metacrilati (de ex. unități de presiune contaminate după fabricarea protezelor și solvenții care conțin metacrilati pentru îndepărtarea materialelor de căptușire).
- Contaminarea poate duce la o polimerizare incompletă a materialului **Ufi Gel SC** sau al glazurii și la apariția unui gust iritant în gură.
- Încideți imediat flacoanele după folosire:

- Glazura bază = sacap alb
- Glazură catalizator = sacap roșu

- Pentru finisare, folosiți discul maro, rugos, inclus în pachet, REF 2049 sau alte freze adecvate sau discuri de lustruire special concepute pentru materialele flexibile. Nu inhățați siliconul sau praful sintetic atunci când finisați proteza sau captușirea acesteia. Este recomandată purtarea unei măști de protecție.
- Ufi Gel SC** conține polidimetilsiloxan modificat și catalizator de platină. Adezivul conține butanon și metacrilati. A nu se folosi **Ufi Gel SC** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscuta la unul dintre acești ingredientii.
- Curățarea protezei căptușite trebuie să fie efectuată cu o perie moale specială sau cu o periuță de dinți moale și o soluție de curățat neabrazivă (de ex. săpun neutru). După aceasta, se clătește din abundență.

Depozitare:

Păstrați la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potriviții cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standard-ede existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Ufi Gel SC е материал на основа на А-силикон за постоянно меко ребазиране. Свойството му да полимеризира химически прави изолването на **Ufi Gel SC** просто и лесно както за директно, така и за индиректно ребазирание. Комплектът съдържа адхезивна течност за постигане на добра връзка между протезата и ребазирация материал, оригиналният ребазиращ материал, а също и глазираща база и катализатор за заглаждане на неравните повърхности. **Ufi Gel SC** е подходящ за всички протези на основа на PMMA след изпиляване. Новонаправеното ребазирание с **Ufi Gel SC** може да се поправа.

Показания:

- За облекчаване натиска върху натоварени участъци
- За покриване на палатиналната А-линия
- В случаи на разсрналата лигавица и/или недостатъчна адхезия
- За тапициране на островърхи алвеоларни гребени
- За подпомагане на оздравителния процес в имплантологията

Метод на използване:

1. Подготовка и покриване на протезата

Почистете протезата много добре с четка и подсушете. Винаги отстранявайте предшни ребазирания. Изпиете всички участъци, които ще се ребазират, на дълбочина поне 1 мм, за да бъде по-късно ребазираничт след дубел поне 2 мм. Важно: препариране на жлебове (улеи) по границите на всички участъци, които ще се ребазират. Препарирайте вестибуларни, лингвални и дорзални улеи особено в левобивдна форма. Препарирайте вестибуларни, лингвални и дорзални рамки, напр. с форма на жлеб. Заобелте ръбовете на протезата. Отстранете праха със суха четка или сух, не-съдържащ масло въздух. Не използвайте вода или пара. След това обезмаслете повърхността на протезата, като внимателно изтриете с неутдлещ прах плат, напоен с алкохол (мин. 90 %). След това я оставете да изсъхне за 1 мин.

Влага, добавки (т.е. като при агенти за почистване на кавитета), слонка, мономер-съдържащи синтетични течности или докосване с ръка ще намалат адхезията на **Ufi Gel SC** към протезата.

Сменете капачката на бутилката на адхезива с капачката с четка преди първата употреба.

Не използвайте капачката с четка за алкохол!
Нанесете адхезива върху подготвените повърхности, които трябва да се свържат с **Ufi Gel SC** и глазурата. Повърхността трябва да се покрие напълно и равномерно с адхезива.

Внимание: Затворете бутилката веднага след употреба и съхранявайте в изправено положение.
Оставете да изсъхне за 1 мин.
Поставте картушката **Ufi Gel SC** във **VOCO** диспенсер (тип 2) или всеки друг пистолет с подходящо бутало. Може да има малки разлики в нивото на напълване на камерите. Ако това е така, сваляте транспортната капачка от картушата и изстискайте от материала докато двете камери започнат да отделят равномерно. Когато сменяте канюли/капачки, винаги проверявайте дали отворите на **Ufi Gel SC** картушата са чисти. След това поставете и фиксирайте смесителна канюла със завъртане на 90°. Материалът се отделя и автоматично се смесва в правилно съотношение чрез натискане на лоста на пистолета. След употреба оставете смесителната канюла на картушата или използвайте транспортната капачка.
Нанесете смесения материал първо по лингвалната / дорзалната граница, а след това по вестибуларната.

След това покрийте основата. Убедете се, че покривате всички зони, по които е бил нанесен адхезив, със силикон. По местата, които се ребазират, **Ufi Gel SC** трябва да е поне 2 mm дебел. След смесване, **Ufi Gel SC** има работно време 1 мин. 45 сек.

2a. Директно ребазиране в устата:
1 мин. след покриване с **Ufi Gel SC** протезата може да бъде поставена в устата на пациента.
Полезите пациента внимателно да затвори уста в нормална оклузия (1мин.).
След това пациентът трябва да направи движения на дъвичне и преглъщане (5 мин.).
След това пациентът трябва да направи движения на дъвичне и преглъщане (5 мин.).
След приблизително 6 мин. общо, протезата може да се извади от устата.

Важно: Внимателно съблюдавайте гореспоменатите времена.
Финирането трябва да стане 10 мин. след изваждането на ребазираната протеза от устата. По-ранно финиране трябва да се провежда с изключително внимание.

2b. Индиректно ребазиране в лабораторията:
Когато ребазирането се провежда в лабораторията, покрийте протезата и след това изолирайте гипсовия модел с несъдържащ формалдехид алгинатен изолиращ азет за синтетични материали (не се препоръчват: изолатори на основа на силикон) според инструкциите за употреба.

Поставете протезата, покрита с **Ufi Gel SC**, върху модела и ги фиксирайте на устройството за ребазирание или уреда за отливане. Оформете функционалните граници с метална шпатула или чист гипсов нож. След оформянето оставете **Ufi Gel SC** да се втвърди за 2 - 5 мин., след това поставете уреда за ребазирание, зареден с протезата и модела в уреда под налягане за 15 мин. при 40 °C - 45 °C. След това оставете уреда за ребазирание да истине за 20 мин.
Внимание: Протезата, гипсовия модел или уреда за ребазирание не могат да се обработват с парна струя на никой етап.

3. Финиране на ребазирането:
Излишният материал може да се отстрани с фини остри ножици (за кожни) или скалпел. Финиране на преходната зона: ако е необходимо, изпиете след 30 минути, като използвате полиращ диск (REF 2049) или абразивни ленти. По-ранното изпиляване трябва да се прави с изключително внимание. Комплектът **Ufi Gel SC** съдържа еднв полиращ диск REF 2049. Абразивните ленти се предлагат с различен размер на абразива. Най-подходящи размери са 80 (груб) и 120 (среден). Използвайте средна до ниска скорост на въртене (5,000 – 8,000 RPM) и прилагайте лек натиск, когато финирате преходната зона. Това предотвратява генериране на топлина в ребазирация слой, както и ненужно отстраняване на материал. След това почистете с алкохол, оставете силиконовия материал да се охладн и нанесете глазурата.

4. Корекции:

Възможно е да се направи корекция веднага след ребазирането. Изпакнете ребазирането с вода и подсушете и след това нанесете пресен материал, оформете го и го оставете да се втвърди в устата за 7 мин. или в уред под налягане за 5 мин.

По-късни корекции (в рамките на две седмици) на ребазирането могат да се извършат след премахване на повърхностния слой на **Ufi Gel SC**.

5. Запечатване:

Използвайте глазурата, за да запечатате и загладите повърхностите, третираны в стъкла 3.
За по-добро дозиране, дръжте бутилката вертикално с гутатора надолу и оставете въздушните мехурчета да се издигнат нагоре. Смесете равен брой капки от глазурата – база и катализатор с четка върху смесителна капка до пълно хомогенизиране. Нанесете сместа тънко върху съответните граници с четка, напр. върху прясно-изпилените участъци. Работното време на **Ufi Gel SC** глазурата е 1 мин. 30 сек. Времето за втвърдяване при стайна температура е 10 мин. По-ниски температури удължават времето на втвърдяване. Втвърдяването може да се ускори до 3 мин. с използване на уред под налягане (40 °C - 45 °C).

Предупреждения, предпазни мерки:

- За подготовка на протезата и подобряване на адхезията може да се направи допълнително разгрापавяране на материала на протезата чрез пясъчструене. След това избършете с чист алкохол.
- Обработвайте **Ufi Gel SC** на стайна температура.
- Съхранението на **Ufi Gel SC** в хладилник удължава времето за работа и втвърдяване.

- Винаги спазвайте времето на втвърдяване до окончателното втвърдяване за постигане на оптимална адхезивна връзка.
- Запечатайте само граватите, финираны зони (функционалната граница) с глазура, за да предотвратите натрупване на хранителни остатъци и оцветяване.
- Избягвайте всъсно замърсяване с метакрилати (напр. уред под налягане, замърсен след изработване на протези и метакрилат-съдържащи разтворители за почистване на ребазирации материали).
- Съхраненото може да доведе до непълна полимеризация на **Ufi Gel SC**/глазурата и неприятен вкус в устата.

- Затваряйте бутилките с глазурата веднага след употреба:

Глазура – база	=	бяла капачка
Глазура – катализатор	=	червена капачка
- За финиране използвайте приложените полирен диск, груб, кафяв, REF 2049 или други подходящи борери или полирни дискове, пред-назначени за гъвкави материали. Не инхалирайте силиконов или синтетичен прах, когато финирате протезата или ребазирането. Препоръчва се носене на предпазна маска.
- Ufi Gel SC** съдържа модифициран полидиметилсилоксан и платинов катализатор. Адхезивът съдържа бутанон и метакрилати. **Ufi Gel SC** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Почистването на ребазирания протеза трябва да се прави със специална мека четка за протези или четка за зъби и безабразивно почистващо средство (напр. неутрален сапун). След това изпакнете обилно.

Съхранение:

Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Цо се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществувашите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Navodila za uporabo

Опис производа:

Ufi Gel SC е траjno mehак material за подлагане на основи А-силикона. Material **Ufi Gel SC** с самодejно полимеризациo, ки се струje на hladном zраку, omогoђа preprosto в hitro obdelavo tako pri direktnem kot tudi pri indirektnem podlaganju. Komplet vsebuje adhezivno tekoћино za vzpostavljanje trdne zvezе med protezo и podlogo, material за podlaganje ter osnovo в katalizator за glajenje obrуšenih površin. **Ufi Gel SC** je primeren за vse proteze на осnovи PMMA. Sveђе izdelane podloge iz materiala **Ufi Gel SC** lahko popravite в spremeniю.

Področja uporabe:

- Trajno mehke podloge celih в delnih protez
 - за odpravljanje otiščancev
 - за zgraditev а-linije
 - pri mlahavosti celјustnega grebena али težavah з oprјemom
 - за zgraditev ostrih robov zloma zobne jamice в ђelјusti
 - за podporo pri procesu celjenja по vsaditvah

Naћин uporabe:

1. Priprava в premaz proteze

Protezo с pomoћjo щетки temeljito očistite в jo osушите. Vedno odstranite в obrusite stare, obstojeће podloge. Vse površine, ки jih je treba podloђiti, obrusite за najmanj 1 mm, tako да bo kasneje debelina podloge znašala najmanj 2 mm. Pomembno: robове površin, ки jih je treba podloђiti, pripravite в obliki žleба (stопniћasta priprava). В obliki žleба pripravite zlasti vestibularne в lingualne оз. dorzalne robове. Robове proteze zaoblјite. Праh од brušenja odstranite с pomoћjo щетки али suheга zraka, ки ne vsebuje olja. Ne uporabljajte vode али парnega čistilnika. Nato protezo razmaslite. V та namen krpo, ки se ne kosmiћи, omоћite с čistim alkoholom (najmanj 90-odstotni alkohol) и z njo obrуšite površino. Protezo približno 1 minuto pustite на zraku. За zagotovitev optimalnega oprјema gela **Ufi Gel SC** на protezi pazite, да proteza ne pride в stik з vlagom, dodatki (npr. sredstva за чиšćenje ostanков kave), slino, umetnimi snovmi али tekoћино, ки vsebuje monomer, али да se je ne dotaknete з roko.

Pred prvo uporabo adheziva pokrov stekleniћke zamenjajte з nastavkom с ђopiћem.

Nastavka с ђopiћem ne uporabljajte за alkohol!
Tako pripravljene površine, на katere želite nanesti material **Ufi Gel SC**, preмаžite з adhezivom. Površine je treba з adhezivom prekriјi popolnoma в enakomerno.

Pozor: stekleniћko по uporabi takoj ponovno zaprite в jo shranite в pokloћnem poloђaju.

Protezo približno 1 minuto pustite на zraku. Vstavite kartušo **Ufi Gel SC** в odmerjevalnik **VOCO** (tip 2) али в drugo ustrezno mešalno pištole з ustreznim batom. Iz tehniћnih razlogov lahko pride до manjših odstopanj в napolnjenosti obeh prekatov kartuš. Zato odstranite pokrov kartuše в tako dolgo iztiskajte material, да skozi obe izstopni odprtini pride enaka koliћina materiala. Pri zamenjavi kanile за kartušo **Ufi Gel SC** pazite, да bo odprtina за nanašanje materiala odprta. Nato namestite mešalno kanilo в jo priћvrstite з zasukom за 90°. S pritiskom на vzvod iztisnite material; pri tem se material samodejno zmeša в pravilnem razmerju. По uporabi pustite mešalno kanilo на kartuši али ponovno namestite pokrov kartuše. Umešani material najprej нанесите на lingualni оз. dorzalni rob, nato па vestibularno. Zatem нанесите material на dno. Poskrbite, да bo adheziv povsem pokril с silikonom. Debelina materiala **Ufi Gel SC** на mestih podlaganja mora znašati najmanj 2 mm. По začetku mešanja lahko **Ufi Gel SC** obdelujete 1 minuto в 45 sekund.

2a. Direktno podlaganje в ustih:

- 1 minuto по nanosu protezo namestite в pacientova usta. Pacient naj usta zape за normalno okluzijo (1 minuto).
- Nato naj pacient 5 minut izvaja premike pri žveћenju в poјiranju.
- По skupno 6 minutah odstranite protezo из ust.
- Pomembno: natanћno upoštevajte vse predpisane ёase.** Izdelava sledi približno 10 minut по odstranitvi podloge из ust. Pri zgodnejši obdelavi bodite zelo previdni.

2b. Indirektno podlaganje в laboratorju:

Ќe je treba podlogo izdelati в laboratoriju, navlaћnite model из macva izolirane з loћilnim sredstvom за umetno mase на осnovи alginata, ки ne vsebuje formaldehida (ne priporočamo uporabe loћilnih sredstev на осnovи silikona), в skladu з navodili proizvajalca loћilnega sredstva. Protezo з nanosom **Ufi Gel SC** namestite на model из macva в ga pritrdite в napravo за podlaganje али в kiveto. Modelirajte delovne robове с pomoћjo kovinske lopatice али čistega noża за mavec. По modeliranju pustite **Ufi Gel SC** strjevati približno 2 - 5 minut, nato па protezo з modelom из macva в napravi за podlaganje али kiveti за 15 minut postavite в tlačno posodo при 40 °C - 45 °C. Nato pustite približno 20 minut, да se ohladi. Pozor: proteze, modela из macva али naprave за podlaganje в nobeni delovni fazi ni dovoljeno čistiti с парnim čistilnikom!

3. Izdelava podloge:

Odvecti material odstranite с finimi škarjami (npr. за odstranjevanje koђе на noћih) али с skalpelom. Izdelava prehoda: ёe je potrebno brušenje, obdelavo zaћnite ёe 30 min; uporabite polirno ploščo (REF 2049) и /ali brusni trak. Pri zgodnejšem brušenju bodite zelo previdni. Kompletu **Ufi Gel SC** je priloћena 1 polirna ploščа REF 2049. На voljo je brusni trak različnih zrnatosti. Najprimernejši zrnatosti sta 80 (grubo) в 120 (srednja). Prehod obdelajte pri srednjem али manjšem številu vrtajev (5000 - 8000 vrtajev / minuto) и з zelo rahlim pritiskom. S tem prepreћite segreganje podloge в prekomerno odstranjevanje materiala proteze. Nato površino očistite з alkoholom, pustite, да se silikon, ки se je obdelavi morda segrel, ohladi, и нанесите sredstvo за glajenje.

4. Korekture

Moţno со takojšnje korekture podlog. Najprej sperite podlogo з vodo в jo osуšite, nato нанесите sveж material, modelirajte и strujajte 7 minut в ustih али 5 minut в tlačni posodi.

Moţna je tudi kasnejša korektura politivne (najkasneje в dveh tednih) з odstranitvijo površinske plasti materiala **Ufi Gel SC**.

5. Lakiranje:

За lakiranje в glajenje površin, opisana в toћki 3

